2017年10月11日 星期三
Wednesday, October 11, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

Southwest REALTY GROUP 德州地產 CCIM
德州地產
負責人 李雄
Kenneth Li
CCIM,CRS,CIPS,GRI
微信：kenliusa
Email: kli@ccim.net
手机:(713)826-3388
6918 Corporate Dr., #A5, Houston, TX 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

Fred Haas TOYOTA WORLD
電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間: 每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I-45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊, 68號出口)
業務經理:Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新闻 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11912

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

发行人 李蔚华/Publisher: Wea H. Lee 社长 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社长 朱幼桢/Vice President: Emerson Chu 副社长 秦鸿钧/Vice President: Christi Chin 总编辑 盖 军/Chief Editor: Jun Gai
商业广告：ad@scdaily.com 黄页：chineseyellowpages4310@gmail.com 分类广告：cla@scdaily.com 新闻专线：news@scdaily.com 美南活动中心：activity@scdaily.com 美南电视：itv@scdaily.com 网址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

圖：美國總統川普(右)會晤前國務卿基辛格(左)表示，或許將在本周簽署行政令。(路透社)

川普本周或簽署行政令 允許跨州買醫保

(綜合報導) 美國總統川普10日表示，他本周可能將簽署一份行政令，允許美國人跨州購買醫保。「他們將可以跨州購買，他們將得到極具競爭力的醫保，而這不會花費美國（政府）一分錢。」川普在橢圓形辦公室會晤前國務卿基辛格的時候告訴記者。

川普說：「由於國會現在的狀況，我決定自己來做這件事。因此我們將很快宣布此事。」

川普說，該計劃將讓很大比例的人受益。

川普在同一天發推說：「由於國會無法齊心協力通過健保法，我將使用『筆的力量』，讓許多人獲得很棒的健保——很快獲得。」他暗示他將簽署健保行政令。

據報導，白宮在為行政令做最後的準備。它將擴大健保的選項，允許人們組團跨州購買保險。

參議員保羅（Rand Paul）10月10日也發推支持川普的提議。「這對於數百萬美國人而言將是一個很棒的計劃和很棒的交易。我幾個月來一直在跟川普合作此事。很快將發布細節！」

上個月，參議院廢除和取代奧巴馬健保法的行動失敗。

總統本周末似乎試圖尋求民主黨的合作。他跟參議院少數黨領袖舒默討論健保合作事宜。川普說他考慮達成一個「臨時協議」。

但是舒默說，廢除奧巴馬健保法的事情「沒得談」，不過民主黨願意聽取川普在改善健保系統方面的建議。

全旅假期 713-568-8889 全旅用心,顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM
獨家**休士頓旅遊權威**獨家
勁減30% 美東 美加東 美西 黃石 再買2送2 / 送1 (5天以上團)
新英格蘭賞楓團 買2送1 USD:565/人 每人僅: $377/3人一房 第3人: free, 僅5團: 9/13, 9/20,9/27,10/4,10/11
11/6-11/18 日本+韓國13天賞楓團 特價 USD1699/人 (含機票)
專精：機票,遊輪,洛磯山脈,德州,坎昆,中國,日本,台灣,星馬泰,韓國,越南,歐洲,蘇聯,古巴,杜拜,冰島,波多黎各,NASA門票$18,博物館$8,照相$8,中國簽證$170
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后栋)
T07-CHINA TOUR 全旅假期1234567C_8

Tara Energy 零售电力和天然气的直接供应商
✓ 在过去十年,我们是旅馆,银行,工厂,连锁快餐店,大型餐馆的电力供应商。
✓ 商業用電,住家用電
✓ 核心價值觀-誠實, 正直和尊重
✓ 特定條款合同-特定條款合同靈活,可以惠及合同到期日
✓ 個性化服務-專用帳戶經理為您服務
心動不如行動, 馬上撥打
CHEN HUANG
Tel: (713) 979-1314
Cell: (832) 421-3451
Fax: (832) 550-2998
Email: chuang@taraenergy.com
Tara Energy能源公司是JustEnergy能源公司集團的一部份 (NYSE:JE)(TSX:JE)
誠聘 Dallas銷售人員, 全職/半職均可, 請寄履歷至 chuang@taraenergy.com
Hudson Energy amigo energy commerce energy
E02-TARA ENERGY 他拿電力C_8

LaneCert
十萬年薪不是夢,Cisco互聯網專家!
『馬雲說: 人類正從IT(Information Technology)信息技術時代走進DT (Data Technology)數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始』
Cisco互聯網專家(CCIE), 它的職能是設計和維護互聯網高速公路,是DT時代的首選工作。職位缺口大, 工作福利好, 工作輕鬆。
LaneCert Inc是州政府授權的職業培訓學校,失業人員可申請免費學習,提供理論和實際操作,行業認證,就業服務三位一體。培訓, 實習和就業一條龍服務。
零基礎, 3-6個月, 快速轉行, 高薪就業。
www.lanecert.com 適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
Email: info@lanecert.com | Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
達拉斯分校: 930 W Parker Rd Suite 501, Plano TX 75075 | 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好 通國/粵語/英語
精辦: 住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
1%首付, 重貸, 淨值套現和外國人貸款。可以不查收入, 不查銀行存款。
代理多家保險公司,保費低,服務好
Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
專營: 汽車,房屋,商業,人壽 誠聘貸款和保險經紀, 有意請電:832-677-3188
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳徐36C_8_c

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證認證 713-981-8868 全球郵輪 中國簽證
美東, 美加東 美西, 黃石 折扣32%
$0回上海, $649回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團$99起, $299起長榮回臺灣
日韓賞櫻團4/2018 $1649包機票團費
德州新奧爾良團$38起, 歐洲$788起
董事長帶隊
南美(巴西, 阿根廷) 1/14-1/21 $1495
歐洲巴爾幹13天4/20-5/9 $2699
歐洲7國12天9/17-28 $2749
俄羅斯13天團9/28-10/14 $5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE 法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精: 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛
歡迎來電預約/ 中西英832-632-4639 中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS 休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

INTERNATIONAL TRADE CENTER 國際貿易中心 INTERNATIONAL TRADE CENTER
We Build Bridges To International Business
國際化商貿 從這裡出發
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
Southern News Group Corporate Office-Houston,Texas USA
11110 Bellaire Blvd., Suite 200,Houston,Texas 77072 Tel:(832)448-0190 Fax:(281)498-2728

Regal 名門金宴
港式粵菜 多倫多風味
廣州泮溪酒家點心大師陳燕瓊主理
海鮮小炒 精美點心
消費100元送5元coupon (可用於名門金宴和稻香村消費,兩店通用)
溫哥華游水大蟹 $29.99一隻(大約2磅)
片皮鴨 $29.99元一隻 兩吃斬件
根據您的預算,爲您量身定做菜單,暨氣派又實惠!
游水海鮮直接從加州拿貨,空運到港,省去批發商環節,全德州最便宜!
稻香村集團美國總店: Regal名門金宴 電話:281-494-8888 地址:12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店: E-Tao稻香村 電話:713-965-0888 地址:5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056 (Galleria Mall二樓,Nordstrom和Macy's之間)
R03-REGAL 名門金宴B_16

鳳城海鮮酒家
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 飲茶時間 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂,多間VIP房,宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

加泰警方公然違抗中央命令！加泰羅尼亞危機進入攤牌時刻

（綜合報導）緊張不安的氣氛10日籠罩著西班牙。當天，該國最富裕的地區加泰羅尼亞大區決定是否發表“獨立宣言”。西班牙首相已經警告說，將尋求“激烈措施”以恢復當地秩序。

加泰羅尼亞會不顧多方反對，堅持宣布獨立嗎？這一懸念一直堅持到最後。 10日上午，加泰羅尼亞議會開完例會，舉行新聞發布會，發言人拒絕回答任何有關獨立的問題，並表示一切到下午等待加泰大區主席普伊格蒙特揭曉。按照日程，當地時間10日18時，加泰羅尼亞自治區議會將召開全體會議，預計加泰大區主席普伊格蒙特將在會上發表講話。這使得10日白天成爲西班牙中央政府妥善解決加泰獨立問題的最後時限。要求獨立與反對獨立的兩派勢力的較量也來到最後的攤牌時刻。不過，晚上傳出的消息說，全會被推遲一個小時。

西班牙首相拉霍伊10日重申，加泰政府單方面宣布獨立在任何角度都將是無效的。西班牙《國家報》稱，儘管如此，加泰政府仍然強行實施分裂計劃。對於分裂分子而言，如果普伊格蒙特在議會上發表“單方面獨立聲明”，加泰議會9月8日通過的《共和國成立和過渡法》將即刻生效。該法案已經被西班牙憲法法院裁決違憲。

加泰警方10日加大了在地區議會大樓附近的警力部署，將大樓牢牢圍住。而加泰地區警察也公然違抗中央司法部門的命令，對地區支持獨立的高級政府官員進行保護，以免他們被國民警衛隊帶走調查。

9日晚，深受民衆愛戴的巴塞羅那市長科洛發表了講話，要求普伊格蒙特不要做出任何單方面宣布獨立的嘗試。巴塞羅那是加泰羅尼亞大區的首府。科洛認爲，獨立公投的結果不可以作爲宣布獨立的憑證，但可能是開啓對話和國際調停大門的鑰匙。單方面宣布獨立會將加泰羅尼亞置於與國際社會分離的危險中。科洛還向西班牙首相拉霍伊遞話，要求其不要行使憲法權利奪回加泰羅尼亞的部分或全部自治權。同時，她希望普伊格蒙特和拉霍伊不要再作出任何令對話和調停空間被摧毀的決定。

西班牙經濟大臣路易斯•金多斯10日上午表示，沒有看見與加泰政府談判的可能。 “我們已經到了最終時刻，剩下的一切都只能看普伊格蒙特如何決定。”但金多斯強調，西班牙中央政府擁有歐盟和所有歐盟成員的支持，“這已不再是要不要獨立的問題，而是對法治國家的背叛，違背的正是西班牙和歐盟最基本的價值取向。”

其他反對加泰羅尼亞獨立的西班牙政治勢力也陸續表明更堅決的態度。據英國《獨立報》報導，西班牙執政黨人民黨向普伊格蒙特發出迄今爲止最爲嚴厲的警告：如果他宣布獨立，就將他投入監獄。人民黨發言人保羅•加薩多周一說：“任何人宣布獨立，其下場就像83年前這樣做的那個人一樣。”他是指西班牙內戰時期的加泰羅尼亞地區領導人路易斯•公潘尼斯，其最終在1934年被投入監獄。

法國舉行“公務員大罷工” 540萬人參加 國家快癱了

（綜合報導）“公務員們，上街遊行去!”據法國《費加羅報》10日報導，由法國公務部門工會號召540萬公務員參加的“全法公務員大罷工”當天如期舉行，這也是10年來法國規模最大的公務員罷工，由於參與者涉及政府部門工作人員、教師、警察等多個崗位，這場大罷工將給法國社會及經濟造成不小影響。

據法國《20分鐘報》網站報導，當天上午11時起，雷恩、南特、波爾多等市的公務員就陸續走上街頭，巴黎的公務員遊行隊伍則於13時啓程。截至發稿，預計遊行人數約爲40萬。工會組織稱，至少有35%的中小學教師參加了本次罷工。巴黎數所高中的入口被點燃的垃圾桶堵住，部分學生以此舉表示對大罷工的支持。根據倡議，當天罷工者會在全法90多個大區舉行130場示威遊行，這也導致衆多機構被迫關閉。而對普通民衆影響最大的，還是交通出行的不便。法國民航總局建議航空公司當天取消30%的航班，巴黎戴高樂機場、奧利機場及里昂、馬賽等市機場航班均受影響。鐵路員工雖然不屬於公務員，但行業工會也發出罷工呼籲，法國國營鐵路公司保證，高鐵、歐洲之星和地區火車不會受到罷工影響，不過部分城鐵線路將減少一半車次。

法國電視新聞網報導稱，此前私營企業員工組織罷工主要針對《勞動法》改革，本次公務員罷工則是衝著幾條嚴重損害自身利益的措施而來，他們走上街頭“是爲了讓政府聽到自己對政改的深刻不滿”。這些改革措施包括凍結公務員工資指數、逐步削減12萬個公務員崗位及重新審核病假期的補貼資格等。

對於這次公務員大罷工，法國民衆的態度以支持居多，雖然日常生活受到影響，但畢竟誰都不願看到這些措施將來落到自己頭上。民調顯示，57%的法國人支持工會團結起來，用罷工和遊行來反擊政府的勞動改革。據了解，雖然馬克龍當選總統後的支持率一路走低，但目前卻出現“觸底反彈”趨勢，這多少給其強推改革帶來些底氣。他強調，改革的目標是“爲了重塑卓越的公共服務，讓公立學校和醫院做得更好。”法國時政評論員達比稱，“馬克龍目前已被冠上'富人總統'稱號，如果他還要拿公務部門開刀搞節約，此次罷工將很可能變成極具傳染性的社會疾病。”法國總理菲利普日前發表電視講話稱，公務員絕沒有被忽視，“政府會爲改革措施負責，給他們足夠的補償。”此舉被媒體解讀爲馬克龍政府在給民衆“打預防針”，但尚難估計是否可以有效平息衆怒。

日本衆議院選舉揭幕！安倍政權迎“大考”

（綜合報導）日本第48屆衆議院選舉公告正式發布，由此拉開爲期12天的選戰帷幕。參加此次選舉的8個政黨共有逾1100人爭奪465個席位。選舉將於22日投票，並於當天計票。

日本時事通訊社10日稱，此次選舉形成了自民黨與公明黨、希望之黨與維新會、共產黨與社民黨等“三極”對峙的局面。安倍領導的自民黨以及執政聯盟的公明黨都主張修改憲法，將自衛隊的存在等寫入憲法;與之完全對立的是共產黨、社民黨和立憲民主黨，他們堅決反對任何修改憲法的行爲，可謂“護憲派”;而急速壯大中的希望之黨在修憲問題上態度曖昧，沒有明確表示同意或者反對。

日本電視台10日稱，此次選舉最大的看點實際上是民衆是否信任執政長達5年的安倍政權。另一大看點是小池百合子的表現。路透社稱，身爲東京都知事的小池在本次選舉中被視爲安倍的自民黨最強挑戰者，她將其領導的希望之黨視爲“中間派”。

小池9日接受彭博社專訪時談及日美關係，在肯定日美同盟重要性的同時，對美國總統特朗普提出委婉的批評，稱不確定特朗普的政府是否穩定。小池表示，自特朗普今年1月上任以來，白宮人事方面發生了許多變化，因此其政府可能“並不穩定”。新加坡《聯合早報》稱，小池的評論與安倍形成對比，後者爲強化日美關係而不斷向特朗普示好。不過小池也承認“在外交和國家安全方面，我的立場與自民黨或安倍政府沒有不同”。

部分日本民衆看好小池再現東京都議會選舉中擊敗自民黨的旋風勢頭，但也有民衆對她既當東京都知事又當黨首的多重身份提出質疑，指出2020年東京奧運會籌備、東京築地市場搬遷至豐洲等工作“無論哪一項都還在半途，知事的工作沒問題嗎”？

摩瑞雅帝律師事務所 MORIARTY LAW FIRM
★德州法律局認証人身傷害專業出庭律師50年豐富經驗
你受傷了嗎?
或者公司需要幫忙?
電話：柒壹參–陸伍壹–玖陸零零（713–651–9600）
www.redzonelawyers.com
陳立航 律師 Michael Moriarty 律師★
A10_MORIARTY摩瑞亞帝律師事務所36B_8

熊莊齡 律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B–1/B–2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

方美娜律師事務所 Law office of Mina Amiry
TEL: 832–274–9262 FAX: 713–688–2817 E–mail: mina@amirylaw.com
移民: 申請綠卡、歸化公民、家庭移民、投資移民等
房地產: 各類地產相關合約/各式租約
遺囑信託及其他: 各類遺囑/授權書/NFA信託
刑事法、移民法
Address: 1770 St. James Place, Suite 116, Houston, TX 77056
方美娜 律師
** Licensed By The Texas Supreme Court. Not Certified By Texas Board Of Specialization. **
A10–LAW OFFICE OF MINA AMIRY方美娜B1567_8

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.
宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語
房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民 H–1 及 L–1 等各類工作簽證 / 傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民籍等
商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚
Tel:713–988–5995 | Fax:713–988–7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A–7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.
A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P
林志豪律師
(713) 339–4200 | (713) 339–4299
9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)
linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com
四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務
移民
☆ H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份
☆ 傑出人才，EB–2國家利益豁免
☆ PERM勞工卡申請。精辦投資移民
☆ 親屬移民
☆ 宗教移民，受虐配偶自我申請
☆ 廚師，工程師，護士等職業人員移民
☆ 政治庇護，移民保釋，法庭上訴
☆ 十年綠卡申請
商業與民事訴訟
☆ 公司成立，股東協議
☆ 地產買賣文件準備，審閱及過戶
☆ 德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討
☆ 投資，生意買賣合約及過戶
☆ 餐館員工告訴辯護，勞資糾紛
☆ 商標，商名申請與保護
破產
☆ 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請
刑事辯護
☆ 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆ 偷竊，強盜，傷害與詐欺案件
☆ 酒駕，毒品，性傷害案件
☆無照按摩，風化案件，刪除前科
遺產規劃與信託
☆ 遺囑，保險與避稅信託
☆ 遺產規劃與處理，遺囑認證
☆ 法定與醫療授權書，醫師指令
☆ 財產保護規劃，諮詢顧問
☆ 生前信託，成人監護權申請
☆ 繼承人認定程序
家庭
☆ 協議離婚，爭議離婚訴訟
☆ 婚前與婚後財產協議
☆ 收養，監護，改名
☆ 更改離婚判決內容
EB–5投資移民區域中心及直接投資專案
請洽林志豪律師事務所
Licensed to practice in all Texas Cousts. Not Certified by TX Board of Specialization.
A10_LIN林志豪律師367B_24

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旎律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免，工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
電話: 713–779–4416
傳眞: 713–583–9749
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

入獄半年得了10種病 朴槿惠有望恢復自由身

（綜合報導）釋放還是延期？朴槿惠入獄半年來，引發外界密切關注。據韓媒消息，朴槿惠的一審羈押期限截至下週一（16日），韓國法院很可能在本週五（13日）前決定是否延長羈押朴槿惠。

韓聯社10日消息，韓國首爾地方法院刑事合議22庭今日（10日）上午開庭聽取了關於羈押延長必要性的辯論，檢方認爲，從以往出庭表現來看，朴槿惠獲釋很可能影響案件正常審理。檢方還指出，本案多名重要證人曾在朴槿惠執政期間聽命於她，朴槿惠還在任內掌握了涉案企業內情，有必要延長羈押防其施加影響力唆使翻供或毀滅僞造證據，以便儘早揭示“干政門”眞相並問責。

辯方反駁稱，關於樂天、SK集團的受賄罪狀曾列爲批捕依據，且已基本完成審理，無法成爲重複逮捕的依據。辯方還稱，主要證人已經作證，相關物證已提交法院，並無毀滅證據之虞，從常識判斷，朴槿惠沒有潛逃可能。

審判長表示，如果決定延長羈押，將適用潛逃、毀滅證據等一般拘禁標準，審判長還問朴槿惠是否有話要說，朴槿惠只搖頭作答。如不延捕，朴槿惠將於17日零點恢復自由身。

另據韓國《中部日報》10月10日報導，韓國共和黨總裁申東旭針對韓國前總統朴槿惠的拘留期限延長問題當天發文表示，百分之百會被釋放。申東旭寫到，朴槿惠拘留期將在16日到期，某些喪心病狂之人居然提出延長拘留期限的要求，然而公正的人民是不會同意的，朴槿惠百分之百會被釋放。

報導稱，首爾中央地方法院刑事合議22部10日針對檢方對朴槿惠延長拘留期的申請，聽取了檢察院和律師的意見。

朴槿惠入獄半年得了10種病 被傳身體瀕臨崩潰
自入獄以來，朴槿惠大小病不斷，時常引發外界熱議。據媒體統計，在這半年期間，朴槿惠身體每況愈下，竟傳出多達10種病症。

據海外網早前報導，朴槿惠出現了消化不良、體力下降、幾乎無法進食、腎上腺功能低下症、手部受傷、頭暈、左腳受傷疼痛等症狀，甚至還出現了“獨自面壁，喃喃自語”這樣疑似精神病的行爲。

65歲的朴槿惠，半年的牢獄生活可謂是煎熬，時常曝出身體每況愈下的消息。

7月28日，朴槿惠左腳第四個腳趾韌帶出現損傷，被送往醫院治療。當時醫院方面爲了防止記者隨意拍攝，不僅把醫院的走廊用布簾擋上，還將躺在病床上的朴槿惠用被子全部摀住。

8月30日朴槿惠再次因腰疼緊急送院。首爾拘留所表示，“朴槿惠被拘之前腰就不好，雖然在拘留所一直接受治療，但效果並不好，她經常喊腰疼。”當天醫院對她的腰部和胃部等消化器官均做了檢查。30日下午朴槿惠出院時，穿病號服乘坐輪椅離開。韓媒稱，因爲她剛做過胃鏡檢查，麻醉還未消除，不方便行走。

就在剛剛過去的中秋節，朴槿惠生活同樣寂寥，沒有家人探視，青瓦台也沒有向他送禮物，朴槿惠方面人士說，“她將與律師輪流會見準備審判。”

泰軍方首次明確劃定大選時間 預計2018年11月大選

（綜合報導）泰國總理巴育10日表示，將於2018年6月宣布大選日期，預計於2018年11月舉行全國大選。據《曼谷郵報》10日報導，巴育當天在結束週內閣會議後宣布了上述消息。他強調，既然大選有了明確時間表，各政黨和政客就該努力維護國家和平秩序，這將影響到軍政府是否會放鬆對政治活動的禁令。

法新社報導稱，巴育10日透露的信息是泰國軍政府2014年5月通過政變推翻英拉政府上台以來，對大選日期所做的最明確表述。今年4月，泰國國王哇集拉隆功簽署軍政府牽頭修改制定的新憲法。巴育政府旋即宣布將根據新憲法的要求推動在2018年舉行大選。但外界批評新憲法強化了軍隊對政局的掌控，限制了政黨的力量。

爲泰黨政客、英拉政府時期擔任教育部長的乍都隆.彩盛對軍政府能否按時舉行大選表示懷疑，並認爲不管選舉結果如何，都無法讓泰國恢復到眞正的民主狀態。不過，爲泰黨的主要政敵民主黨副黨魁翁昂.克拉派彭對路透社表示，確定大選時間對國家和人民是好事，這讓大家心裡都有了數。

新加坡《海峽時報》10日稱，流亡海外的泰國前總理他信9日晚發推特稱，考慮對栽贓構陷他的人提出法律訴訟。上週，泰國檢方就他信2015年接受韓國媒體採訪時發表的言論以冒犯君主罪對其發起正式指控。而據法新社報導，他信的妹妹、前總理英拉正考慮向英法德三國申請政治庇護。英拉9月27日被泰國最高法院以瀆職罪缺席判刑5年。她此前已從泰國輾轉逃往迪拜，目前持旅遊簽證暫居英國。由於英國政治庇護審核程序繁瑣，英拉的法律顧問建議她也向法國或德國申請政治庇護。

土耳其開審部分參與政變的軍人 如定罪將判終身監禁

（綜合報導）土耳其伊斯坦布爾一家法院9日開始審理去年未遂軍事政變期間在博斯普魯斯大橋（又名“七一五烈士橋”）與市民發生衝突的143名軍人。

去年7月15日夜，土耳其部分軍人試圖發動政變。在伊斯坦布爾博斯普魯斯大橋上首先爆發政變軍人與市民之間的衝突，導致34人喪生，約320人受傷。土耳其政府後來將這座大橋重新命名爲“七一五烈士橋”。

據土耳其媒體報導，如果被定罪，這些軍人將因“謀殺”和“企圖推翻議會和政府”的罪名被判終身監禁。

未遂政變共造成近250人喪生。土耳其政府認爲居住在美國的土耳其宗教人士居倫是政變主謀，一再要求美方將其引渡回土耳其，並將居倫領導的“居倫運動”列爲恐怖組織。

據報導，土耳其已在政變相關調查和整肅行動中拘捕了5萬多人，並將另外大約15萬人開除公職。這些人大多來自軍警、司法、情報、政府部門和學校。

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
電話：832-582-8448 Hotline:832-657-9837 傳眞：832-327-5188
于瀾 律師 ALAN YU
全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM 職業移民，EB1，NIW, L-1A綠卡、EB5投資移民親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證L-1，H-1，E-2 工作簽證，J-1國家利益豁免，政治庇護，移民保釋，遞解處境上訴
申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿郎.尚吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)
郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址： 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)
A10_YU于瀾律師15B_8

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞法律事務所
誠信經營追求卓超品質&高效率
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
歐陽婉貞 主任律師
·誠信經營
·追求卓越品質與高效率
·提供客戶、員工合理報酬
·關懷社會
·重視團隊運作
商業：公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍：移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用：僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它：遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
達拉斯總部辦公室
11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室
6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831
A01_TIAN田方中6B_16

關英傑律師事務所
Kwan & Associates, P.C.
Attorney At Law
電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談
移民法：親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
商業法：公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
訴訟：商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
房地產法：地產買賣、各式租約、地產糾紛
遺囑,信託：各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
家庭法：婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養
6776 Southwest Freeway (西南大道)，三樓363室，休士頓，德州 77074
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.
A10_KWAN關英傑律師67B_40

沙特俄羅斯從“宿敵”變“哥們” 中東格局再洗牌？

沙特阿拉伯國王薩勒曼訪問俄羅斯，此訪被俄媒稱為“歷史性”會晤。兩國“相逢壹笑泯恩仇”，昔日對手似乎成了惺惺相惜的朋友。

如今的中東呈現壹盤亂局，敘利亞形勢尚不明朗，巴以沖突久拖未決，教派矛盾日益加劇，大國博弈愈演愈烈。分析人士認為，薩勒曼在這壹關鍵時間節點開啟訪俄之旅，不僅標誌著兩國關系進入全新階段，也折射出中東地區內外力量正在重新“洗牌”。

冰釋前嫌 沙特與俄羅斯大談合作

薩勒曼是1932年沙特建國以來第壹位到訪莫斯科的在位沙特國王。美聯社評論稱，沙特國王薩勒曼與俄羅斯總統普京在克裏姆林宮的會談標誌著兩國關系解凍。

上個世紀，沙特與蘇聯由於在意識形態和阿富汗等問題上的分歧而長期不睦。近年來，兩國又在車臣、敘利亞、伊朗、也門等諸多問題上立場相左，雙方關系僵持不下。

此次訪問對於沙特和俄羅斯而言意義重大。普京強調，這是沙特國王首次訪俄，事件本身就非常具有標誌性意義。薩勒曼也表示，沙特致力於鞏固與俄的雙邊關系，因為這有利於和平與安全，有利於世界經濟發展。

俄羅斯《莫斯科共青團員報》報道說，歷史性的、突破性的、轉折性的、成功的——政治家在評定沙特國王歷史上首次訪問俄羅斯時毫不吝惜溢美之詞。

互遞“橄欖枝”後，沙特還給俄羅斯送來了“大禮”。據俄媒報道，兩國達成至少30億美元軍購協議，沙特將從俄方購買S-400型防空導彈系統、科爾涅特反坦克導彈系統等軍事裝備。

除此之外，在油氣領域，兩國也釋放出合作信號。2014年全球原油價格大幅下跌，沙特和俄羅斯遭受重創，因此，維持原油價格在合理區域是雙方共同的目標。薩勒曼稱，沙特非常期待同俄羅斯在穩定油價方面開展積極合作。訪問期間，雙方簽署了涵蓋油氣、經貿等多個領域的重磅合作文件。

美媒稱，對俄羅斯來說，沙特的石油和軍火訂單的首要好處是，將為其飽受低油價和西方制裁困擾的經濟提供強烈的金融刺激；其二，它將為兩國超越能源領域的戰略合作奠定基礎。

“搖擺外交” 中東內外力量重新“洗牌”？

中東地區內外力量盤根錯節，格局尚未定型。分析人士指出，俄羅斯與沙特相互靠近，除了出於各自國家利益的考量，也反映出中東地緣政治格局的變化與各方力量的重新“洗牌”。

半島電視臺評論員羅裏·查蘭表示，沙特和俄羅斯之間已經積累了大量信任，這股力量正在改變政治面貌。

薩勒曼明年將要訪美，此時訪俄頗有玄機。有分析稱這是利雅得對中東正在發生的政治力量平衡改變的某種“認可”；也顯示俄羅斯在中東正發揮越來越重要的作用，沙特對此不敢小覷，它希望俄羅斯能夠考慮沙特在敘利亞的利益，不參與伊朗針對沙特的對抗行動。

另外，沙特最重要的盟友——美國不希望自身深陷中東泥潭無法抽身，采取了逐漸抽離的收縮政策，嚴重影響了沙特的戰略利益，這也使得沙特不得不重新考慮對俄關系，薩勒曼此次訪俄，意在對沖風險，避免“單邊押註”不可控的後果。

其實，在美、俄之間權衡利弊、“左右搖擺”的不僅僅是沙特。在過去的幾個月裏，埃及、約旦、以色列、土耳其等多位中東國家領導人先後到訪莫斯科。俄羅斯政治評論員米爾紮揚指出，在敘利亞的軍事行動成功表明，俄羅斯是不可忽視的力量，這使得以色列、土耳其、埃及等國紛紛希望借助俄羅斯這顆重量級砝碼，使地區“天平”向有利於自己的方向傾斜。

儘管俄羅斯是中東的重要力量，但這並不意味著美國的戰略地位被取代。美國在中東深耕細作多年，雖然戰略有所調整，整體采取收縮政策，但仍是沙特、卡塔爾、以色列等中東國家不可替代的盟友，地位依然舉足輕重。如今，中東形勢錯綜復雜，各方力量此消彼長，包括沙特在內的各國也將繼續權衡利益得失，在大國之間繼續“搖擺外交”。

德國聯盟黨談難民問題立場：每年最多接收20萬人

綜合報導 據德媒報道，在德國本屆大選中獲得國會最多席位的姊妹黨基民盟和基社盟（合稱聯盟黨）圍繞組閣談判基本立場達成了壹致。基民盟和基社盟均同意，今後將爭取實現每年接收難民總數不超過20萬人。

在此之前，基民盟和基社盟就是否為接收難民人數設置上限出現了長時間爭拗。德國電視壹臺當天晚間公布了壹份兩黨在達成妥協後形成的書面文件，當中確定了用於參加即將舉行的組閣談判的原則性立場。

文件寫道，兩黨將爭取實現“每年出於人道主義目的（含難民、容忍居留、家庭團聚、重新安置等）所接收的人數不超過20萬”這壹目標。文件回避了此前熱議的“難民上限”（Obergrenze）這壹概念。

文件同時提到，倘若上述“不超過20萬人”的目標不能符合國際和國內形勢發展的需要，那麼德國聯邦政府和聯邦議院(國會)將對此進行相應的上浮或下調。文件當中亦強調，德國仍不應選擇對難民關上大門，因為“尋求庇護的基本權利不容侵犯”。

對於這壹妥協的形成，基民盟主席團成員延斯·施潘向德媒解釋，基民盟和基社盟之間已經達成如下共識，即：“我們必須(對難民總數)加以限制，否則社會將不堪重負。”

此間分析人士認為，在難民議題上最終達成壹致，為聯盟黨以統壹立場參與到組閣談判當中掃清了最大的障礙。

不過，鑒於默克爾已宣布將選擇與自民黨和綠黨展開“牙買加模式”組閣談判，而綠黨此前在難民議題上堅持采取不設上限的立場，德國電視壹臺評論認為，很難想象綠黨能夠接受聯盟黨前述妥協的結果。

意大利救護人員工作時間酒吧玩老虎機被停職

綜合報導 近日，兩名意大利救護人員在工作時間，將救護車停靠在路旁，在酒吧裏玩起了老虎機，被路人拍下上傳網絡，引起極大反響後被停職。

據報道，救護人員本該進入酒吧喝杯飲料立即趕往工作地點，而這兩名救護人員壹時興起在酒吧裏玩遊戲，忘記了自己身上還穿著救護人員服裝和路邊停靠的救護車。

有在酒吧休息的路人見意大利救護人員身穿工裝玩老虎機，路邊的救護車已停放了很久，便使用手機把救護車和救護人員玩老虎機的場景拍了下來，隨後將視頻放在了網絡上。

該視頻引起了社會的極大反響，點擊率壹路飆升。該救護人員所在的帕維亞省救護站發現視頻後，立即停止了涉事救護人員的工作，表示有關部門正在調查這壹事件，近期救護站將向社會公布調查結果和對當事人的處理意見。

此外，帕維亞省救護站也表示要將視頻的拍攝者告上法庭，稱視頻拍攝人侵犯了他人隱私，並將視頻公布社會，給救護站造成了嚴重的負面影響。

澳總理宣布新醫療福利 抗癌藥物將低至6澳元

澳大利亞聯邦政府宣布了壹項重大的民生舉措，將通過價值4.6億澳元的全新補貼計劃，使白血病和淋巴瘤患者的單次治療費用從18.7萬澳元降至最低6.3澳元。

澳大利亞總理特恩布爾表示，從今年12月1日起，澳政府將把依魯替尼（Ibrutinib）這壹有效的治療藥物列入藥物福利計劃（Pharmaceutical Benefits Scheme）中，此舉將改變人們的生活。

癌癥新藥價格將低至6.3澳元

據報道，在今年12月1日被列入藥物福利計劃補貼名單後，被稱為拉鐵尼伯（Imbruvica）的依魯替尼每個處方將僅收取患者38.8澳元費用，享受優惠的病人甚至只需支付6.3澳元。據了解，這壹藥物將適用於所有患有復發性或難治性慢性淋巴細胞白血病（CLL）或小淋巴細胞淋巴瘤（SLL）的符合條件的患者。

特恩布爾在宣布這項計劃時表示，這壹治療方式被認為比藥物福利計劃中，已經存在的許多治療都有效得多，這將改變人們的生活。他說，“該新藥物為澳大利亞患者提供了壹個重要的新療法，感謝我的政府對藥物福利計劃計劃做出的承諾，這使得澳大利亞成百上千個家庭能夠接受治療。”

政府新計劃廣受專家好評

自2013年執政以來，澳大利亞聯盟黨政府已經向藥物福利計劃計劃增添了價值約75億澳元的藥物，其中就包括了約60種全新的癌癥治療藥物。聯邦衛生部長亨特表示，“特恩布爾政府正在為醫保項目做出擔保，我們正繼續面向有需求的澳大利亞人提供負擔得起的治療藥物。”

對於政府的新舉措，白血病治療專家紛紛表示了歡迎。悉尼皇家北岸醫院的穆裏根教授將之稱為“受病人及其家庭歡迎的裏程碑式舉措”。維州綜合癌癥中心的副教授塔姆也表示，他對這壹種藥物最終變得可負擔得起感到高興。

據悉，慢性淋巴細胞白血病或小淋巴細胞淋巴瘤是影響人體白血球的壹類癌癥，而白血球細胞則是人體免疫系統的重要壹部分，它能保護人體免受感染和疾病的侵襲。在慢性淋巴細胞白血病或小淋巴細胞淋巴瘤的患者體內，白血球細胞變得惡性且失控性擴散。

澳每年將有千名患者受益

據悉，每年將大約有1000名澳大利亞人從這壹藥物治療中受益。今年75歲已退休的墨爾本房地產開發商庫姆斯在被診斷出患有慢性淋巴細胞白血病後被醫生宣布只剩下18個月的生命，然而，那已是4年前的事了。

和其他患有慢性淋巴細胞白血病的人壹樣，他沒有因常規化療產生反應。但第二次治療產生的副作用甚至導致了其心臟病發作。在情況日益糟糕之時，他接受了依魯替尼的臨床試驗式治療。這壹新藥物只對他產生了非常小的副作用，庫姆斯重新抓住了生命的機會。

聖彼得堡拉赫塔中心成歐洲最高摩天樓 將達462米

綜合報導 聖彼得堡拉赫塔中心還沒完工，其高度就已經超過了歐洲所有的摩天大樓。這座正在建造的大樓目前蓋了827天，高度已達384米。

據透露，到2017年10月5日，聖彼得堡拉赫塔中心的高度達到了384米，把曾經的紀錄創造者莫斯科“聯邦-東方”大樓甩在後面。

據悉，莫斯科“聯邦-東方”大樓要比聖彼得堡拉赫塔中心低10米。

聖彼得堡拉赫塔中心是世界上位置最靠北方的摩天大樓。到完工時，它將成為人類歷史上20座最高建築物之壹。

2017年1月，聖彼得堡拉赫塔中心就已經超過了比利時、芬蘭、荷蘭、瑞士、瑞典、意大利、波蘭、法國的所有最高建築，也超過了西班牙馬德裏超過250米的著名建築水晶大樓。

到2017年4月，聖彼得堡拉赫塔中心已經超過了德國商業銀行大廈和倫敦306米高的碎片大廈的高度。

儘管聖彼得堡拉赫塔中心的高度在歐洲足以傲視壹眾高樓，但它目前仍在建造中。到2018年徹底完工時，它將達到462米的高度。

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
破天荒6年0利息
2017 Camry
2017 Rav4
2017 Corolla
2017 Highlander
1.9%
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518–3169
前所未有 2017款TOYOTA 提前大清倉 請把握良機。CAMRY $3500 折扣 或 6年 0 利率。COROLLA $2000 折扣 或 6年 0 利率。RAV4 $2500 折扣 或 6年 0 利率。AVALON $3000 折扣 或 6年 0 利率。SIENNA $2500 折扣 或 6年 0 利率。等待已久 HIGHLANDER 6年 0 利率。電油混合PRIUS $2000 至 2750 折扣 或 6年 0 利率。 我會提供更大的優惠價格。
速聯系我 713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518–3169
David Luo羅 (713)732–8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL–TOYOTA356B_16

NISSAN Innovation that excites
>>>>>> 休士頓最超值的優惠價格
2017年款巨大折扣 Sterling Mccall Nissan
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX, 77477
（通中英文） ybao@sterlingmccallnissan.com
Cell 346–270–7507 微信號 Cell 832–606–9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°
281–243–8600 www.sterlingmccallnissan.com
Victoria Liu
Anna Bao鮑
A11–STERLING McCALL–NISSAN–ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713–995–2667(直線)
713–501–6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

用方块文字与您共识 用文化情怀与您长伴
美南新聞日報 休士顿黄页 电话：281–498–4310 · 传真：281–498–2728 · E–mail: ad@scdaily.com

回應與提勒森比智商 川普：我未貶低任何人

（綜合報導）美國總統川普提議他和國務卿提勒森接受智商測驗比較聰明高下後，否認自己此舉具貶低之意，表示他不相信貶低任何人。對於自己被指稱恐將世界引上第三次世界大戰，川普則堅稱，「我們現在走在正確道路上」。

川普10日與提勒森、國防部長馬蒂斯在白宮午餐。在此之前，川普則在白宮橢圓形辦公室接見季辛吉。

記者詢問他是否用智商測驗評論削弱貶低提勒森，川普回覆說，「我沒有貶低任何人，我不相信貶低人們」；記者追問，他對否提勒森仍具信心，川普則簡單的回覆說:「是的」。

美國「富比世」雜誌10刊出川普專訪，談及報導說提勒森指川普爲「白痴」一事，川普表示，他認爲那是假新聞，倘若提勒森眞的說過那種話，「我猜想我們勢必得拿智商測驗分高下。我能告訴你們，誰將會勝出。」

對於聯邦參議員、參院外委會主席科克指稱川普恐怕正把美國帶領到第三次世界大戰之路，川普10回答記者詢問時堅稱，先前走錯了路，「我們現在正在正確的道路上，相信我。」

川普說，先前是走錯了路，只要看看過去25年，歷經無數前政府，「我們走在一個這個世界從未見過的大問題上。」。

川普並主動稱讚季辛吉是個多才能者，透露他與季辛吉認識多年且一直十分敬重季辛吉；季辛吉表示，川普將前往亞洲，他相信川普將對繁榮和平進程做出重大貢獻。

早被看光？北韓駭客去年偷了美韓聯合作戰計畫

（綜合報導）南韓執政黨民主黨代表Rhee Cheol-hee表示，去年南韓許多機密軍事文件遭到北韓駭客竊取，其中包括南韓和美國最新的戰時作戰計畫。

Rhee引述某位國防官員表示，去年9月北韓駭客駭進南韓的國防資料整合中心，竊取了許多秘密檔案如作戰計畫5015和3100等。其中5015計畫是南韓和美國專爲和北韓發動全面戰爭、最新共同制定的計畫，其中包括剷除北韓領導階層的「斬首」計畫，而3100則是要對抗北韓在當地的挑釁行爲。

Rhee表示北韓駭客總共竊取了235 GB的軍事檔案，南韓尚未找出其中將近80%的內容是甚麼，但其中已知包括南韓特種部隊的緊急計畫、交給盟友國最高指揮官的報告，以及重要軍事設施和發電廠的資訊等。

南韓國防部5月就表示北韓是南韓軍隊重要線上網路遭駭的始作俑者，但並未公布哪些資料遭竊取，南韓也呼籲盟友國注意北韓可能會因此調整其作戰或戰時計畫。

近幾年來南韓一直在加強網路防禦機制，因爲北韓已動員了許多經過特殊訓練的員工如在駐紮在中國或其他國家的人員，對南韓企業和政府網站發動許多駭客攻擊，北韓否認和任何駭客攻擊有關，反控首爾羅織這類的謊言。

加州野火肆虐 急撤2萬人

（綜合報導）天氣乾燥加上強風助長，美國加州森林大火一發不可收拾。北加州著名葡萄酒產地8日晚間爆發野火，大火從酒鄉納帕、索諾馬郡開始迅速蔓延，至10日早晨造成至少11人死亡、百人受傷，上百人失蹤，1500棟民房和商業建築被燒毀，2萬居民估計緊急疏散，近12萬英畝淪爲焦土。當局出動4500名警消和救難人員救災。

加州州長布朗原本宣布北部納帕、索諾馬和尤巴3個郡進入緊急狀態，後來北部又增加4個郡，還有南部的橘郡。南加州橘郡安那罕山區從9日上午開始燃燒，火場面積起初只有25英畝，短短數小時擴大至5000英畝，南加州逾5000戶緊急撤離。

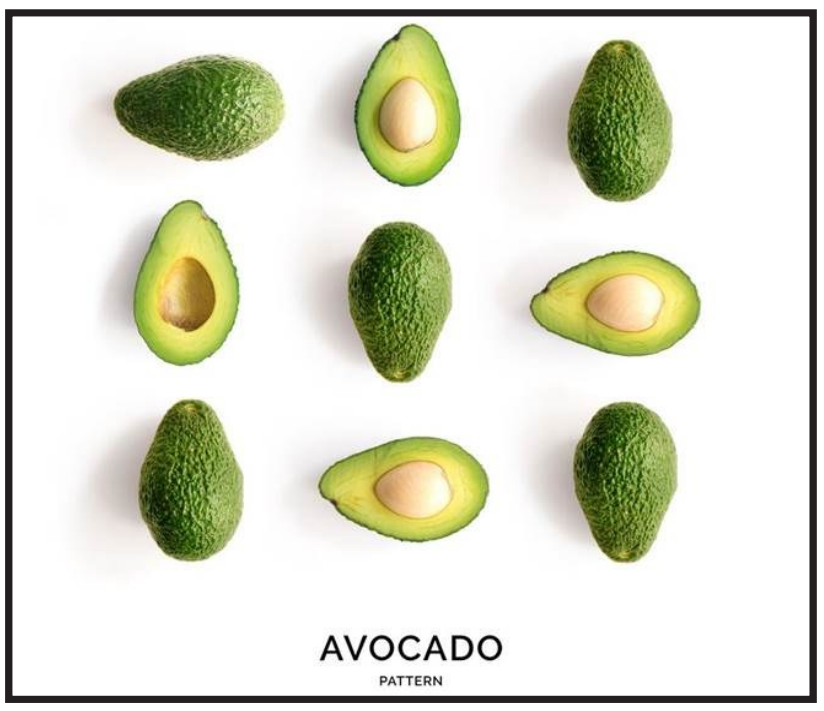
據警方表示，位於索諾馬郡的聖羅莎市災情慘重，已證實有7人死亡，納帕郡有2人喪生，門多西諾郡和尤巴郡各1人罹難。擁有17.5萬人口的聖羅莎市至少5000人遭強制撤離，爲防止歹徒趁火打劫，已實施宵禁。大多數傷者是因燒傷、吸入過多濃煙或呼吸困難，而接受治療，死傷人數可能繼續攀升。

時速80公里的強風助長火勢，納帕和索諾馬的濃煙更飄至南方96公里外的舊金山灣區。災民描述，現場烈焰衝天有如世界末日，好像從煉獄竄出火舌吞沒一切，火勢蔓延極快，根本來不及收拾行李。野火也迫使許多學校停課。

納帕谷葡萄酒商協會表示，由於停電、當局強制疏散和員工無法上班，當地大多數酒廠9日關閉。這場野火至少造成多家酒廠毀損，而在野火發生前，工人已經採收大多數葡萄。

加州野火逼近迪士尼加州冒險樂園，樂園上空被染成橙色。惟園方表示，樂園暫時不會關閉。網友笑稱，顏色配合萬聖節活動。

美研究：吃香蕉酪梨可預防心臟疾病



（綜合報導）美國大學最近的實驗發現，吃香蕉和酪梨等富含鉀的食物，可避免讓血管變硬、可能可以變成一種預防心臟疾病的療法。

阿拉巴馬大學伯明翰分校(University of Alabama Birmingham)最近在實驗室中，對老鼠的飲食進行了相關研究，研究人員餵食老鼠鉀含量低、平均和高的食物，結果發現飲食中含鉀量較低的老鼠和含鉀量正常的老鼠比起來，前者的動脈鈣化和硬化的現象較嚴重。吃高鉀食物的老鼠血管硬化的情形較少。

該研究的結論表示，這個發現可產生新的治療血管疾病的方法。含鉀的食物包括馬鈴薯、香蕉、酪梨、菠菜、牛奶、無子葡萄和菜薊等。一顆烤馬鈴薯含有925毫克的鉀、一條中株大小的香蕉含425毫克，而2分之1杯菠菜含420毫克鉀等。

心臟疾病是美國男性和女性最常見的死因之一，每年美國每4人就有1人因心臟病發作而死亡。

陸竊智財權 美年損達6000億美元

（綜合報導）美國國家亞洲研究局（NBR）總裁艾林斯表示，中國是美國當前智慧財產權最嚴重的侵害者，並在竊取智慧財產權方面居全球50％到90％，造成美國每年因智財權損失高達2250到6000億美元。

美國貿易代表署(USTR) 根據美國1974年貿易法第301條，在涉及技術轉讓、智慧財產權和創新領域對中國正式啓動貿易調查，10日在華府舉行首場公聽會。艾林斯代表美國智慧財產權盜竊委員會作證。

艾林斯在書面證詞中指出，根據委員會，由於中華人民共和國政策和缺乏法治，導致中國大陸成爲美國智慧產權侵權最嚴重的國家，幾個指標並表明中國在智慧產權盜竊方面在全球占主導地位

這包括了2016年中國和香港的貨物占美國海關和邊境保護局截獲假貨的88％。此一數字多年來一直相對穩定，並且得到加拿大和歐盟的數據證實；委員會對美國公司高管進行訪談，指標顯示中國占國際智慧產權盜竊的50％至90％。

艾林斯表示，中國大陸對10個行業的智慧產權特別感興趣。依序爲信息技術、數控工具和機器人、航空航天工程、海洋工程設備和先進船舶、鐵路設備、節能與新能源汽車、電力設備，尤其是核電技術、新材料、醫療設備和農業機械。

依據該委員會評估，美國每年因智慧產權被竊損失達2250億美元到6000億美元間。這個數字符合國家情報局局長辦公室2015年11月估計的4000億美元。

艾林斯說，事實證明，中國贊助智慧產權盜竊，鼓勵其公民竊取美國的知識產權，未來情況還會更惡劣。在世貿組織（WTO）未對遭中國侵權者提供有效保護，美國繁榮和安全依賴創新的前提之下，建議美國政府迅速有效地解決這個「難以置信」的挑戰。

這項調查大約需要一年時間。「301條款」賦予美國貿易代表廣泛權力，對外國不公平貿易做法作出回應。如果USTR作出中國貿易侵權，損害美國利益的判定，「301條款」將允許美國總統單方徵收關稅並採取其他貿易措施。

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華台英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
精通華、台、英語
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
電話：713-723-9116
F08_N&J眞能省45678_16

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
C07–TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

让真相不被掩盖 让偏见不再产生 让您与世界同步
美南新聞日報
休士頓黃页
电话：281-498-4310
传真：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

韓國舉行第571周年韓文節紀念儀式
3000余人參加

綜合報導 第571周年韓文節紀念儀式在首爾世宗文化會館舉行。

韓國社會各階層代表、駐韓外國使節、市民和學生等3000多人慘加了當天的韓文節紀念活動。

該活動以“齊唱愛國歌”、“朗讀訓民正音”等順序進行，另外，主辦方還舉行了韓文相關的音樂居等公演活動。

在當天舉行的紀念儀式上，韓國政府向國民大學名譽教授宋敏等6人以及4個團體等對韓文研究和發展做出重大貢獻的個人和團體頒發了獎狀。

另外，當天在首爾廣場舉行了重現韓文價值和市民慘與的“2017韓文文化慶典活動”，該活動包括展覽會、表演、韓文體驗、學術會議、韓文競賽等豐富多彩的活動。

出獄或繼續被押？
韓媒：樸槿惠命運將於周內揭曉

綜合報導 韓國news1通訊社報道稱，是被釋放還是繼續被押半年，韓國前總統樸槿惠的命運或將於本周內決定。

韓國檢方因樸槿惠涉嫌受賄案審理尚未結束、其本人拒不認罪為由，向法院提出申請，要求將拘留時間延長半年。該申請的聽證程序於10日啟動。

樸槿惠的辯護律師柳榮夏對此表示強烈反對。他曾表示，檢方稱尚未審理結束的SK集團和樂天集團的相關案件作為“樸槿惠受賄案”的核心事件，已經審理結束。檢方只能對待調查的對象發布拘留證，已經審理完成的案件，沒必要延長拘留嫌疑人（樸槿惠）。

報道稱，即將於10日進行的聽證會上，柳榮夏可能會提交樸槿惠接受醫院治療的記錄材料，強調樸槿惠目前的身體狀況，並以此為由拒絕檢方延長拘留的請求。審判部將綜合檢方及樸槿惠辯護律師方的意見，於16日前決定是否繼續拘留樸槿惠。

據韓聯社此前報道，檢方此前提出延長拘留期限的理由是無法在10月16日拘留證到期之前完成審問，需要展開進壹步調查。據報道，樸槿惠3月遭彈核，4月17日被韓國檢方起訴，拘留期限為6個月。

日本眾院選舉：
民進黨分裂 “三足鼎立”局勢形成

綜合報導 日本民進黨代理黨首枝野幸男日前宣布組建“立憲民主黨”，不想與新成立的“希望之黨”合流的民進黨自由派前議員將加入該黨。以枝野為代表的前議員們將探索與日本共產黨和社民黨合作。隨著民進黨的分裂，日本眾議院選舉基本確定了三派之爭的構圖，分別為“自民黨和公明黨”、“希望之黨和維新黨”、“立憲民主黨、日本共產黨和社民黨”。

“希望之黨”黨首、東京都知事小池百合子日前表示，“包括比例代表在內，希望之黨計劃推舉過半數的233名候選人”，顯示出了力爭實現政權更叠的想法。關於新組建的立憲民主黨，小池表示：“局面已經變得非常清晰了”。

枝野幸男在宣布成立“立憲民主黨”的記者會上表示，“將努力帶給國民壹種力量，發揮阻止安倍政權失控的巨大作用”。據加入立憲民主黨的前議員透露，包括前職和新人等在內，“打算推舉約30名候選人”。

最初，民進黨黨首前原誠司為集結小池等非自民黨和日本共產黨的勢力，計劃使民進黨所屬議員全部合流。目的是形成“自民黨一公明黨vs希望之黨”的對局，拉攏不滿現任政權的選票。

不過，作為接收民進黨成員的條件，希望之黨要求民進黨承認安保相關法案和修憲，以民進黨內的自由派為中心遭到了廣泛抗議。民進黨最終分裂成三部分，分別是與希望之黨合流、加入立憲民主黨、以無黨派身份參加競選。在野黨的勢力集結以失敗告終。

枝野在表明組建新黨之前，先與民進黨最大的支持團體日本工會總聯合會會長神津裏季生舉行了會談，請求支援。日本共產黨書記局長小池晃也對合作表示歡迎，稱“如果進壹步發展此前的在野黨合作，希望大規模合作”。

隨著立憲民主黨的成立，成為三派之爭的眾議院選舉構圖基本已經確定。日本維新會幹事長、大阪府知事松井壹郎對媒體表示：“要從目前的執政黨體制、以共產黨為中心的部分人選、以及維新會與希望之黨這三派勢力中選擇”。

報道稱，小池雖然顯示出了更叠政權的意向，但要取決於枝野在多大程度上推舉候選人。隨著形成三派勢力，在部分選區，在野黨候選人還可能會兩敗俱傷。枝野幸男在壹檔電視節目中表示，在從民進黨加入希望之黨的前議員的選區，“不打算推舉新的候選人”，透露了不推舉對手的想法。

日本眾議院選舉的爭論點包括：繼續推進“安倍經濟學”、修憲是否正確、消費稅增稅的形式。首相安倍晉三呼籲變更政策，調整消費稅增收部分的用途，用作免費教育的財源。

英拉擬向英法德申請政治庇護
現持旅遊簽證居留

綜合報導 被缺席判監5年的泰國前總理英拉考慮向英國申請政治庇護。英拉今年8月成功出逃抵達迪拜，並轉道暫居英國。英拉持旅遊簽證，考慮申請政治庇護。由於英國政治庇護審判繁瑣嚴格，英拉的法律顧問建議也向法國或德國申請政治庇護。

據報道，泰國前總理英拉的法律顧問小組透露，英拉正考慮向英國、法國或德國申請政治庇護，她目前在英國，使用旅遊簽證居留。

泰國《民族報》透露消息，前總理英拉因涉及稻米補貼案導致政府國庫虧損，遭泰國最高法院以瀆職罪判刑5年。隨後泰國政府註銷她的泰國護照，並通報國際刑警組織發布紅色通緝令追捕。不過英拉8月底就已潛逃出境至迪拜，再轉往英國。

報道引述消息人士指出，英拉目前在英國準備申請政治庇護的文件，包括完整的法院判決書。她的法律小組也在蒐集相關資料，以證明英拉被迫下臺後，遭受不公平的司法對待。英拉考慮在英國申請政治庇護的可行性，同時也考量未來泰國可能申請引渡她的情況。

報道引述消息人士指出，由於在英國申請政治庇護需要復雜又嚴格的審查過程，被拒絕的機率也頗高，因此英拉的法律小組建議，考慮向其他國家申請政治庇護，如法國或德國。

心情不好扔斧頭解解壓！ 探訪美國扔斧頭俱樂部

冒生命危險尋美食
大巴山年輕人絕壁上采巖耳

德國牧民趕牛下山
牛群被“請”上船接回家

港府釋善意 醫委會改革見曙光

成員增至32人 醫局衛署各一席交醫專 “官醫比”仍1比1

香港文匯報訊（記者 文森）歷時17年仍未能落實的香港醫委會改革，終有突破性發展。香港行政長官林鄭月娥10日會見傳媒時宣佈，特區政府已就醫生註冊條例中的醫務委員會（醫委會）組成，與相關持份者大致達成共識。在該最終方案中，醫委會成員由28人增加至32人，當中增加4位業外委員，但減少兩位政府委任委員，並轉予香港醫學專科學院（醫專），由香港醫專自行選舉產生，由此保證經選舉產生的醫生委員人數與由政府委任的委員人數比例維持1比1。

林鄭月娥表示，港府已與相關持份者就醫委會改革大致達成共識，其中涉及聘用海外醫生方面。圖為屯門醫院。 資料圖片

最終方案中，香港醫委會醫生委員人數與政府委任委員人數比例維持1比1。圖為醫委會。 資料圖片

林鄭月娥在行政會議前主動向傳媒表示，醫委會改革有三大目的，包括改善處理投訴機制，令病人或病人的家屬提出投訴時，能夠快速得到處理；二是將現時可聘用海外醫生的有限度註冊時限由1年增加到3年；第三是擴大醫委會組成，加入更多業外委員。

她說，各界對該三大範疇內的首兩項並無異議，在擴大醫委會組成方面，各方亦同意增加4位業外委員，由現時的4位業外委員增加至8位。爭拗點在於經選舉產生的委員人數與政府委任委員人數的比例，有醫生組織希望維持1比1。特區政府以往的修訂條例曾建議將原本兩個委任的香港醫學專科學院席位，改由醫專透過選舉產生，令修例後，仍有16名委員經選舉產生，其餘16名委員由政府委任，維持兩者比例為1:1，惟仍未獲各界認同。

經商討，特區政府重新調整方案，決定在原有制度的基礎上，各減少1個醫院管理局與衛生署在醫委會的席位，將兩個議席轉交予醫專處理，令醫專席位由原本的兩個增加至4個，當中兩個席位仍由特區政府委任，兩個席位經醫專以自己的選舉方法選出。

林鄭月娥指出，最終結果是整個醫委會委員增加4位業外委員，人數由原本28人增加至32人，醫專委員的數目由兩個增加至4個，原由特區政府委任的委員人數減少兩個，維持特區政府委任委員與經選舉選出委員人數比例為1:1。

林鄭：滿足各方要求

她認為該方案相當妥協，亦可以滿足各方要求。希望條例能盡早呈交立法會大會，恢復二讀，落實有關修訂醫生註冊條例的目的。林鄭月娥補充，相關內容不會出現於今日的施政報告中。

食物及衛生局局長陳肇始10日結束澳洲訪問行程後在機場會見傳媒表示，《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》於2016年經過三方平台的討論及社會不同持份者給予的意見集合而成。最終修訂條例草案一方面增加4名業外委員。

陳肇始盼醫專添發揮

同時，醫管局1位委任代表及衛生署1位委任代表議席將轉交予醫專處理，令保留醫專原有的兩個委任議席之餘，另外新增兩個新議席。針對新議席，醫專會以自己方法由提名及選舉產生，選舉一定要公平、公開及公正。

陳肇始表示，希望由此加強醫專代表在醫委會內發揮專科醫生的功能和角色，以及加強專業水平。草案目前處於審議階段，要視乎進度，如果審議完畢，便會排上立法會議程。

現制度與新方案組成對比

港府最新修訂方案共32人（港府委任委員16人及業內選舉產生委員16人）	現有制度28人（港府委任委員14人及業內選舉產生委員14人）
■港府委任委員：共16人	■港府委任委員：共14人
衛生署：1人	衛生署：2人
香港大學：2人	香港大學：2人
中文大學：2人	中文大學：2人
醫管局：1人	醫管局：2人
醫學專科學院提名註冊醫生：2人	醫學專科學院提名註冊醫生：2人
業外人士：8人	業外人士：4人
■業內選舉產生委員：共16人	■業內選舉產生委員：共14人
業界：7人	業界選舉產生：7人
醫學會：7人	醫學會選舉產生：7人
醫學專科學院：2人	

資料來源：香港政府新聞網 製表：香港文匯報記者 陳文華

醫生團體病人組織願“收貨”

香港文匯報訊（記者 文森）各界認為港府新提出的醫委會改革方案，已糅合了多方意見及要求。執業醫生團體要求減少特區政府“干預”及由選舉產生的委員比例仍佔50%，病人組織則要求由執業醫生直選產生委員人數不應達50%等，惟他們原則上願意接受方案，以免爭拗持續。

優化“歐耀佳方案”

香港醫學界立法會議員陳沛然10日指，特區政府的2017年方案原本建議醫專兩席，由原來特首委任改為醫專按照該學院的規例及程序選出，以維持醫委會委員組成包含16席選任及16席委任委員。

醫學界早前共識是醫專兩席維持不變，以保留醫專在醫委會的角色，然後醫管局的兩席和衛生署兩席各減一席，由全港醫生選出該兩席，即“歐耀佳醫生方案”。

他續說，港府提出的新建議貌似接納了“歐耀佳醫生方案”，即將醫管局及衛生署的兩席改由醫專透過由6,000多名專科醫生選舉產生，與醫學界的共識接近，但內涵有所出入，即該兩席由全港超過13,000名醫生選出不同。不過，為免醫委會改革爭議持續，會接受特區政府新建議。

香港社區組織協會幹事彭鴻昌回應指，為推動醫委會改革，社協願意接受新方案，並期望立法會按正常程序及進度審議條例草案，令醫委會改革盡快踏出第一步。他又呼籲醫生組織代表停止拖延審議有關條例草案。

不過，他重申，原則上不接受醫委會業界委員由執業醫生以直接選舉方式產生，因容易出現“醫醫相衛”，損害病人及公眾利益。

彭鴻昌認為，新方案中新增兩名委員並非直接由執業醫生直選產生，而是由醫專以選舉方式產生，新增委員雖為選任，但應不會像執業醫生直選的委員般，純粹代表執業醫生的意見及利益。若醫專訂定合適的參選資格，所選出的委員仍能以醫學專業角度參與醫委會決策。

公民黨立法會議員郭家麒則聲言，新方案“兩頭唔到岸”，認為成為醫專委員門檻相當高，並非所有執業醫生都能成為委員，應將經醫專選舉產生的兩個議席，交由全港執業醫生選出，又稱新建議未經廣泛諮詢，相信草案還未達成廣泛共識。

張宇人籲勿不斷提價

《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》委員會主席張宇人反駁，有關修訂得到多個建制派及反對派跨黨派支持，僅有少數私家醫生反對。他認為特區政府過去已多次就議題作出妥協讓步，林鄭月娥更已釋出善意，奉勸少數醫生勿“冥頑不靈”，一再搬龍門，不要將現時的共識視為“已經袋落袋”，繼而再提要求，否則特區政府可能會乾脆將方案收回。

停車熄匙 車廂空污超標300倍

香港文匯報訊（記者 馮健文）根據去年世界衛生組織資料，全球每年有約650萬人死於空氣污染，其中一半與室內空氣污染有關。香港浸會大學進行有關私家車車廂內空氣質素研究發現，車廂內普遍積聚各種污染物如總揮發性有機化合物（TVOCs）、二氧化碳等，最高濃度樣本均比環保署建議為高。

當汽車停車不熄匙情況更嚴重，有污染物最高濃度比建議高近300倍。專科醫生指出，長期吸入污染物或導致肺部及呼吸道疾病，更增加患癌風險，不應掉以輕心。

香港空氣質素常遭詬病，車輛造成的污染是主要原因之一。浸大生物系副教授賴嘉雯指出，馬路上的空氣污染大家都能理解，但據他們在今年5月至9月期間進行的研究發現，在車輛內關上車窗開動冷氣，車廂內積聚的污染物亦可以很嚴重。

她介紹，研究分兩部分，首先抽樣選出51輛不同品牌及型號的2座位至7座位、車齡介乎1年至18年私家車，了解車輛於繁忙時間在正常駕駛模式和路線下，車廂內污染物情況。第二部分是從首部分抽選10部車，在停車熄匙10分鐘後，量度污染物濃度。

結果顯示，在第一部分測試中，所有車輛在正常駕駛模式情況下，TVOCs、二氧化碳和細菌的最高濃度，分別超出環保署有關辦公室及公眾場所室內空氣質素指引所建議標準的11倍、8.8倍及1.4倍。

第二部分測試更發現，全部10輛車在停車不熄匙時，車廂中二氧化氮濃度，相比環保署建議標準全部均不達標。其中，錄得最高濃度車輛是建議標準的29倍。在車內錄得苯、甲醛及甲苯的最高濃度，更分別為建議標準的299倍、129倍及30倍。

賴嘉雯形容，坐在此部苯超標299倍的車內10分鐘，已等於在一個極污穢辦公室中逗留6天，可見情況之嚴重。

耳鼻喉專科醫生何志謙在記者會上指出，長期吸入刺激性或過敏性物質，會令哮喘、氣管敏感及糖尿病患者的病情惡化，情況嚴重時更可導致肺炎。而長期吸入有害污染物如甲醛，更會增加患癌風險，呼籲市民必須留意車廂內空氣質素，以免影響健康。

改革為掃“醫醫相衛”疑慮

小資料 1999年，瑪麗醫院一名醫生在手術中使用手機免提裝置通話，術後病人不適需再入院，醫委會次年裁定該名醫生並無專業失德，引起“醫醫相衛”的質疑。醫委會改革於2001年底提出，計劃首先改善投訴機制，希望加快處理醫療投訴個案，及將聘用海外醫生的有限度註冊時限由現時1年增加到3年，以紓緩醫護人員人手壓力，還包括擴大醫委會組成，加入更多業外委員，防止出現“醫醫相衛”問題。

港府去年將《醫生註冊（修訂）條例》草案遞交立法會，獲病人組織、建制派議員及部分反對派議員支持，期望透過修例改善醫委會“自己人查自己人”的問題，並加快醫生聆訊速度。惟時任香港醫學界議員梁家騮不斷拉布，令草案最終未能表決。在去年的草案中，最具爭議之處在於醫委會委員組成方案，港府建議增加4位業外委員，並將舊制的兩個醫專代表由政府委任轉為由醫專自行選舉產生，確保由特區政府委任委員人數與透過選舉選出委員人數比例保持1比1。梁家騮聲言，有關委員由醫專選出而非由醫學界直選選出，屬“小圈子選舉”，又稱特區政府方案無同時增加直選醫生委員數目，有機會“操控醫委會”，影響專業自主。

經過1年商討後，港府今年初再次提交《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》，並於10日提出新方案，讓出醫管局及衛生署各1位委任代表議席，轉交予香港醫學專科學院（醫專），由醫專以自己的方法經選舉產生。新方案縮減兩個由特區政府委任議席，減少業界對政府操控醫委會的疑慮，獲各界認同。 ■香港文匯報記者 文森

業界倡增聘藥劑師分擔工作

香港文匯報訊（記者 文森）近年香港醫護人手短缺引發各種醫療問題，香港醫院藥劑師學會會長崔俊明10日表示，現時藥劑師人手供應穩定，學會曾向港府提出3項建議，一是增設基層診所，內設藥劑師職位，協助基層市民處理藥物問題。

二是為安老院舍提供藥劑師到訪服務，讓藥劑師定期至安老院舍檢視長者服藥情況並進行藥物指導。

三是香港公立醫院於今年起引入約40名藥劑師至醫院內部，協助醫生向患者提供藥物指導，明年將再聘請多50名藥劑師幫手，藥劑師學會建議特區政府將增聘的藥劑師主要安排在公立醫院內科病房提供協助，分擔前線醫生工作壓力。

崔俊明表示，該會早前與港府有關部門會面時，首一兩項建議獲特區政府正面回應，並估計特首林鄭月娥在施政報告中提及，惟第三項建議則未獲政府正面回應。

HAPPY VILLAGE APARTMENTS 幸福新邨公寓
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意 ☆ 位於西南城中區 ☆ 購物辦事兩相宜 ☆ 公車校車在門前 ☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖 ☆ 閉路監控與巡邏 ☆ 國粵滬語服務佳 ☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

Mortgage Alliance 全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證 ☆ 利息最低 ☆ 快速核准 ☆ 費用保證 ☆ 服務最佳
Conventional / FHA Fixed and Adjustable
New Purchase / Refinance Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

貨運 報關 全通船舶運輸公司 ZEN CONTINENTAL CO., INC.
三十年歷史
• 海運、報關、卡車、倉儲
• 每週貨櫃進/出口東南亞
• 承運整櫃、散貨、大宗貨 冷凍櫃、空運、保險
請聯絡 ELLEN CHI
Email: houellenc@zencon.com
Website: www.zencon.com
提供一條龍門到門服務 TEL:(713) 780-8727 , FAX:(713) 780-8867
服務一定周到 • 價格絕對優惠
Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B, Sugar Land, TX 77478
13家分公司
C11-ZEN CONTINENTAL 全通船舶運輸3567B_8

百利高中 Pin Oak 初中 Pershing 初中 Condit 小學
5606 Bissonnet St.
Houston, TX 77081
Tel :(713)667-8276
Fax:(713)661-2609
MARK VI APTS 六福公寓
安全 安靜 干淨
單位有限 敬請從速
華人經理 ANDY 通國、台、粵、英語
已有百餘户華人同胞居住
近醫療中心及中國城
門口巴士直通市中心
近59高速和610 Loop
• 進出有鐵門
• 固定有蓬車位
• 搖控電動門
辦公時間
週一至週五 9:00am - 6:00pm
週六、週日 休息
A08_MARK VI六福6B_8

为什么美南新聞日報的报纸 一天比一天拿得快？
日日激增 爭读者众
想寻找这个答案，请每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com

中國過去幾年對全球經濟增長貢獻率世界第一 消費成主要驅動力

統計局：今年GDP可增6.5%

非凡五年

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家發改委副主任、國家統計局局長寧吉喆10日在國新辦新聞發佈會上表示，2013年–2016年中國國內生產總值（GDP）年均增長7.2%，對世界經濟增長的平均貢獻率達到30%左右，超過美國、歐元區和日本貢獻率的總和，居世界第一位。今年中國經濟實現6.5%左右的增長目標沒有任何問題，可能還會更好，經濟穩中向好的趨勢沒有改變。

■寧吉喆 中新社

數據顯示，2013年-2016年，GDP年均增長7.2%，高於同期世界2.6%和發展中經濟體4%的平均增長水平，平均每年增量44,413億元人民幣（按2015年不變價計算）。今年上半年，國民經濟運行穩中有進、穩中向好，國內生產總值同比增長6.9%，增速連續8個季度穩定在6.7%至6.9%的區間。寧吉喆稱，過去幾年，中國實現7.2%的年均經濟增長速度、2%的通脹率、5%左右的調查失業率，較高增速、較多就業、較低物價搭配的運行格局難能可貴，在世界範圍內一枝獨秀。

製造業總體景氣

對於今年經濟形勢，寧吉喆表示，當前數據顯示企業經營狀況好轉，製造業總體景氣，經濟基礎很好，就業形勢也很好，物價低於預期水平，環境在改善。這些指標綜合起來看，今年完成主要經濟增長目標是有能力有條件的。

寧吉喆還指出，過去5年，無論從經濟增長、結構優化，還是從動能轉換來看，中國經濟新常態發展的特徵更加明顯。其中一個重要特徵就是，過去5年，中國經濟一直保持7%左右的中高速增長。另一個重要特徵是結構優化：消費已經成為經濟增長的主要驅動力；服務業成為最大的產業，佔GDP比重從過去的不到50%，上升到50%以上；工業升級方面，戰略新興產業和先進裝備製造業連續保持甚至超過10%的增長。第三個特徵就是動能轉化，2015年“三新”（新產業、新業態、新商業模式）佔GDP的比重達到14.8%，部分省市，諸如廣東、上海等佔比更高。

國際影響力躍升

在經濟增長一枝獨秀的同時，寧吉喆指出，中國的國際影響力大幅提升。2013年-2016年，中國對世界經濟增長的平均貢獻率達到30%左右，超過美國、歐元區和日本貢獻率的總和，居世界第一位。2016年GDP折合11.2萬億美元，佔世界經濟總量的14.8%，比2012年提高3.4個百分點，穩居世界第二位。

人均收入方面，2016年，人均國民總收入（GNI）達到8,260美元。在世界銀行公佈的216個國家（地區）人均GNI排名中，中國由2012年的第112位上升到2016年的第93位。

此外，2016年，全國居民恩格爾系數為30.1%，比2012年下降2.9個百分點，接近聯合國劃分的20%至30%的富足標準。

■寧吉喆表示，今年中國經濟實現6.5%左右的增長目標沒有任何問題。圖為民眾在今年商洽會上採購。 資料圖片

中博會開幕

第十四屆中國國際中小企業博覽會10日在廣州開幕。圖為採購商在中博會上採購商品。 ■文/圖：新華社

IMF四度上調中國經濟增長預期

香港文匯報訊 據新華社報道，國際貨幣基金組織（IMF）10日將中國今明兩年經濟增速預期分別上調至6.8%和6.5%，IMF稱，外部需求強勁，讓中國今年上半年的經濟表現較預期佳。這是IMF年內第四度上調中國經濟增長預期。

IMF發佈2017年世界經濟展望（WEO）報告，將全球經濟今明兩年增長預期分別上調至3.6%和3.7%。

《人民日報》此前報道，IMF 9月發佈的報告，將中國2017年和2018年的經濟預期分別上調0.1和0.2個百分點至6.7%和6.4%。近期，摩根大通、野村證券、渣打銀行、花旗銀行、亞洲開發銀行等國際組織和金融機構也紛紛上調中國2017年經濟增速預期。中國經濟發展的良好態勢，為世界經濟增長作出重要貢獻。

經濟新常態特徵

經濟保持中高速增長，連續五年保持7%左右的增速；

服務業佔國民經濟半壁江山，第三產業增加值佔GDP比重超過50%；

經濟增長靠的是內需拉動；

消費成為經濟增長主要驅動力，2013年–2016年，最終消費對經濟增長的年均貢獻率為55%，高於資本形成貢獻率8.5個百分點；

高技術產業、戰略性新興產業和裝備製造業連續五年保持10%左右的速度；

工業技術改造、製造業技術改造投資，增速快於整體投資；

反映“三新”（新產業、新業態、新商業模式）的經濟增加值相當於全國GDP的14.8%。

香港文匯報記者 海巖 整理

中紀委報告審議程序變 體現中央集中統一領導

特稿

十八屆中央紀委第八次全會9日在北京舉行。全會審議並通過了十八屆中央紀律檢查委員會向中國共產黨第十九次全國代表大會的工作報告，同意將報告提請中國共產黨第十八屆中央委員會第七次全體會議審議。

中紀委監察部網站10日刊發文章稱，之前歷屆中央紀委向黨的全國代表大會的工作報告，由中央紀委常委會單獨徵求黨內意見，中央紀委全會進行審議，並直接同意將報告提請黨的全國代表大會審查。十八屆中央紀委向十九大的工作報告審議程序有了新變化：一是中央紀委工作報告稿先經中央政治局常委會會議、中央政治局會議審議後，和黨的十九大報告稿、黨章修正案一同在黨內徵求意見；二是中央紀委工作報告稿經十八屆中央紀委第八次全會審議通過後，先提請於10月11日召開的黨的十八屆七中全會審議，再由七中全會提請於10月18日召開的黨的第十九次全國代表大會審查。文章指出，這一程序的調整看似是形式的變化，但形式變化裡蘊含着重要的政治內涵。審議程序的調整，充分體現了黨章要求和黨中央的集中統一領導。

忠實履行黨章賦予職責

黨章第四十三條規定，黨的中央紀律檢查委員會在黨的中央委員會領導下進行工作。黨章還規定，黨的地方各級紀律檢查委員會和基層紀律檢查委員會在同級黨的委員會和上級紀律檢查委員會雙重領導下進行工作。先提請黨的十八屆七中全會審議，再由七中全會提請黨的全國代表大會審查，這一審議程序的調整，體現的就是對黨章的尊崇、對黨章規定的執行，體現了中央紀委忠實履行黨章賦予職責的鮮明態度。

十八屆中央紀委牢固樹立“四個意識”，時時處處事事向黨中央看齊，自覺在思想上政治上行動上同以習近平同志為核心的黨中央保持高度一致，堅決維護黨中央權威和集中統一領導。中央紀委第六次全會，一改以往會議議程，調整為先由習近平總書記發表重要講話，之後由王岐山同志代表中央紀委常委會作工作報告。與會中央紀委委員指出：“總書記首先發表重要講話，有利於我們更好地領會中央的精神，貫徹中央的要求，開好全會，做好新一年的工作。這看似是一個形式上的調整，實質反映了中央紀委同黨中央保持一致的政治態度。”中央紀委第七次全會，審議通過《中國共產黨紀律檢查機關監督執紀工作規則（試行）》，則是在內容和形式上對十八屆六中全會精神的全面貫徹，體現了自覺地同以習近平同志為核心的黨中央保持一致。

■中紀委監察部網站

今年貧困人口最少減千萬

香港文匯報訊（記者 江鑫嫻 北京報道）“十八大以來，我們前四年已經累計減少貧困人口5,564萬人，年均1,391萬人，今年至少減少1,000萬人。”中國國務院扶貧辦主任劉永富10日在國新辦發佈會上表示，五年來，中國每年減貧的人數在1,300萬人以上，這是一個“前所未有”的成績。

另有數據顯示，中國自1986年開展大規模扶貧以來，到2000年十幾年間，每年平均減少貧困人口639萬。從2001年到2010年的十年裡，每年減少673萬。

劉永富表示，隨着井岡山、蘭考縣率先脫貧，今年還將有一批貧困縣要宣佈脫貧，貧困縣實現了歷史上第一次數量上的減少，這也是一個新成績。未來將在十九大精神的指引下繼續全力推進脫貧攻堅。

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款 • CashOut–特優利率 • NoCostRefinance
無中介費，直接放款 | 十多位專員爲您服務 | No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧 MortgageBroker/President NMLS#119528 MBA/B.S.Finance PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10–20天完成 Office: 281.385.8400 Cell: 832.207.0266
最低費用最低利率最佳口碑
通國/台/英/上海話
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713–808–9090
(C) 469–525–2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A–1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

福安保險
William Xue Insurance Agency
免費協助申請
奧巴馬健康保險 ObamaCare
老人聯邦醫療保險 Medicare Advantage Plans
| 商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |
經驗豐富 服務僑界十餘年
電話:713.771.8511
精通國/台/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
williamwxue@yahoo.com www.farmersagent.com/wxue
I01–William Xue福安保險136B_4

5th Stream Realty
• 收費公平服務第一
• 投資買賣管理
• 住宅商場商店
• HUD Foreclosures
• Bank Foreclosures
832–287–0388
陳叔鏘 Jonathan Chen
Jchen.5thstream@gmail.com Line&wechat: midtownjon04
R01–5th STREAM REALTH–陳叔鏘B234_4

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
凌徵暘 JengY.Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
汽車保險
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。
房屋保險
●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。
免費詢問
免費估價
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
我們服務德州已超過25年了!
9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM岑偉文 CPA, MBA, CPCU
I01_SAM'S岑氏保險135B_16

永茂地產 NMLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
臧永慶 Philip Tsang Broker
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG–PHILIP永茂地產1234567B_4

加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA–texas莊嘉銓保險1234567B_4

FARMERS INSURANCE 安可保險
汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老
Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com
辦公室/ 713–974–3888(3827)
手機/ 713–259–9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [鄰華美銀行、王朝醫療中心]
I01–ENCORE安可保險246C_4

中美科學家破解肝癌“指紋”

早診根治生存率大幅提高 漏診率劇減逾半

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）“癌症之王”肝癌的診斷及治療有望進入新階段。香港文匯報記者10日獲悉，近日，廣東中山大學腫瘤防治中心徐瑞華教授和美國加州大學聖地亞哥分校華裔科學家張康帶領的中美科學家團隊，突破了通過檢測少量血液中循環腫瘤DNA（ctDNA）特定位點甲基化水平，對肝癌進行早期診斷及治療和預後預測的新方法，破解了困擾醫學界的一個世界性難題。該方法將肝癌漏診率降低一半以上，患者及時確診將更有機會根治。

10月9日，國際學術頂尖雜誌《Nature Materials》發表了這一新方法。據介紹，肝癌起病隱匿，一旦出現臨床症狀，病情往往已經處於中晚期，失去根治機會，若早期確診經有效治療，5年生存率可達50%以上。一直以來，醫學界都在血液中尋找合適的肝癌早期診斷標誌物，不過，現有肝癌標誌物甲胎蛋白（AFP）雖在部分患者血液中可檢到明顯的升高，但其敏感性只有60%左右，這也意味着100個患者會有40個漏診。為此，中山大學腫瘤防治中心消化道腫瘤專家徐瑞華將此鎖定為研究目標。

可準確預測療效及復發

在中美近百名科學家聯合攻關下，近日，團隊終於研究出通過檢測僅數毫升血液中的ctDNA特定位點甲基化水平，對肝癌進行早期診斷及治療和預後預測的新方法。

徐瑞華教授告訴香港文匯報記者，ctDNA相當於腫瘤細胞釋放到血液中的“身份指紋”，但其在血液中的含量極低，相當於一滴水的一億分之一。“這好比在機場和火車站數百萬人流中找到個別犯罪分子，其難度可想而知。”

該項研究中，科學家先後攻克了穩定提取微量ctDNA、靶向甲基化PCR擴增及測序、海量數據統計學分析等多個技術壁壘，從40多萬個候選位點中分別尋找到10個早期診斷和治療相關及預後相關的位點。至此，肝癌的“身份指紋”正式破解，即使很早期的肝癌病灶也無所遁形。

他介紹，這猶如指紋技術運用於刑事案件偵查，破案率將極大提高。在該方法下，通過對1,098例肝癌患者和835例健康人的臨床檢測發現，10個早期診斷點位的甲基化水平判斷肝癌靈敏度（真陽性率）為84.80%，即漏診率僅15%，而特異性（真陰性率）為93.1%，即誤診率僅7%。另外，還能準確預測腫瘤的分期、療效和復發情況。而利用8個預後相關位點的甲基化水平，能準確預測不同患者的生存和預後，有利於指導醫生進行更為個體化精準治療。

據悉，除了提高診斷敏感性和特異性，該新方法幾乎做到“滴血查癌”，僅需抽取幾毫升血即可完成檢測，患者可避免活檢創傷和放射性輻射。同時，可實時監測腫瘤的療效，並早於常規影像學檢查幾周甚至數月發現腫瘤復發。對於醫患雙方而言，還能省卻大量財力和資源。

研擴至腸胃癌 “滴血查癌”或成眞

值得關注的是，團隊正進一步研究，希望通過藥物來改變細胞DNA甲基化，使之成為治療肝癌的一種新途徑。

與此同時，此項技術為“滴血查癌”奠定基礎和方向，徐瑞華和張康教授領導的團隊正繼續研究ctDNA甲基化標誌物在直腸癌、胃癌、肺癌、乳腺癌等其他癌種的應用，並有一定進展。在不久的將來，“滴血查癌”或在中國乃至世界成為現實，造福病患的同時，將推動我國成為腫瘤液體活檢這一尖端技術的國際領先者。

■徐瑞華教授（前）和部分團隊人員正在實驗中。 受訪者供圖

■圖為血液中循環腫瘤DNA（ctDNA）。 受訪者供圖

中國肝癌亡例佔全球逾半

新聞鏈接

肝癌，被稱為“癌中之王”，2015年統計資料顯示，全世界每年肝癌新發和死亡病例分別為78.3萬和74.6萬，其中中國肝癌新發和死亡病例分別高達46.6萬和42.2萬，均佔全世界肝癌新發和死亡病例的50%以上，造成的生命損失和公共衛生負擔可謂觸目驚心。

肝癌患者中，男性明顯多於女性，約為後者的3倍。值得注意的是，來自廣東省疾控中心的專家稱，與全國比較，廣東省肝癌死亡率高過全國水平50%，是世界水平的3倍到4倍。這可能與廣東省天氣較潮濕，食物中黃曲霉毒素較高，肝炎、肝吸蟲高感染率等有關。

■香港文匯報記者 敖敏輝 廣州報道

試劑年底量產 患者負擔將減

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）記者了解到，目前，肝癌甲基化試劑盒的技術已經成熟，但是生產還處於小規模，10月中旬開始在中山大學腫瘤防治中心（中大附屬腫瘤醫院）供臨床使用。據介紹，隨着年底大規模產業化的生產，其成本會明顯地降低。

目前，在技術成熟後，已經有正常人群通過該方法，被確診為肝癌患者。據介紹，研究團隊前後檢測了近5,000例人群的標本，其中，有4人到5人通過檢測血液中ctDNA特定位點甲基化水平，表明明顯升高。最終，通過追蹤患者情況，明確診斷為肝癌，大概10多例在可疑範圍之內，正在密切隨訪之中。

據介紹，目前，研究團隊的合作企業已經在廣州科學城建立了符合GMP標準（藥品生產質量管理規範）的試劑盒生產車間，目前已經完成了中試生產。預計12月能夠大規模生產，年供應100萬人份的試劑盒。

料本月中旬臨床使用

香港文匯報記者得悉，該產品已經獲得3個國家醫療器械的備案證，另外一個正在申報中。隨着試劑盒的規模化生產，成本會明顯地下降，相信隨着這一新技術納入醫保，患者的負擔會進一步減輕。

而在大規模生產之前，先期肝癌甲基化試劑盒的產業化生產已經開始，預計10月中旬可以開始在中山大學腫瘤防治中心防癌體檢中心供臨床使用，針對的檢測對象重點是具有肝癌的高危因素，如既往有肝炎肝硬化病史，有肝癌家族史，或既往罹患肝癌接受了手術等治療的人群，進一步會推廣到進行常規防癌體檢的人群。

中國經濟 Daily News

今年千億房企料增至17家

克而瑞：新政漸適應 本季銷售數據穩中回升

香港文匯報訊 今年以來中國各地方陸續出台多項樓市調控措施，不過地產商的銷售並未受影響。諮詢機構克而瑞(CRIC)近日發佈統計數據稱，至今年第三季末，累計銷售逾1,000億元(人民幣，下同)的中國房企已達11家，預計全年銷售破千億的房企有望增至17家，而2015年和2016年則分別只有7家和12家。

克而瑞的數據顯示，今年前三季度，碧桂園以4,276.7億元銷售額奪得中國房企銷售榜榜首，萬科和中國恒大分居第二和第三位，銷售額分別為3,947.8億元和3,658.8億元。

另外，保利地產、融創中國、綠地、中國海外、龍湖地產、金地集團和華夏幸福亦躋身前10。

而若將房地產項目按權益法計算，中國恒大居第一，碧桂園和萬科分居第二和第三位。

各梯隊銷售規模均按月增長

克而瑞報告稱，前三季度，中國前一百家房企的總體銷售規模較去年同期增長36.7%。雖然各梯隊房企三季度的業績較二季度有所下降，但從9月單月的情況來看，各梯隊房企的銷售規模均環比增長。

隨着市場調控壓力持續和規模房企競爭優勢的體現，未來中國前一百家房企的整體業績規模將繼續增長，各梯隊房企的行業集中度也將進一步上升。2017年末，行業前三、行業前10、行業前30房企的金額集中度預計將分別達到13%、25%和40%；預計到2020年，前10和前30房企的集中度將分別達到47%和70%。

前三大全年銷售額可破5000億

路透社引述報告預計，目前排名前三的碧桂園、萬科和恒大今年全年銷售額均有望突破5,000億元；保利地產、融創中國、綠地控股全年則有望加入3,000億房企陣營。

此外，前三季銷售規模在700億至800億元左右的招商蛇口、新城控股、旭輝集團，全年有望成為千億房企軍團的新面孔；目的銷售規模在600億至700億元的世茂房地產、魯能集團、富力地產、中南置地、陽光城，衝千億也指日可待。

市場份額爭奪料趨白熱化

報告指出，未來2、3年千億房企陣營的爭奪將更加激烈。目前提出千億目標的房企已多達六七十家，對市場份額的爭奪即將進入白熱化階段。

報告還認為，四季度中國商品房銷售熱度短期仍能慣性保持，全年銷售規模有望繼續增長。主要由於今年以來商品房銷售走勢呈現前高後低，而政策調控密集期已過，市場已逐步適應新政策並重回自身運行軌道，商品房銷售再次大幅回落的可能性不大，尤其是在資金回款壓力下，新增供應預計將較前三季度明顯增加，四季度也將迎來一波成交小高潮。

報告稱，在目前低庫存的環境下，對上市房企、尤其是龍頭房企是極佳的機遇。隨着地方政府對預售證審批的鬆動，房企推案量預計隨之上升，四季度房企的銷售數據將穩中回升。

首三季銷售排名前十房企

排名	公司	銷售額(億元人民幣)
1	碧桂園	4,276.7
2	萬科	3,947.8
3	中國恒大	3,658.8
4	保利地產	2,111.7
5	融創中國	2,044.3
6	綠地	2,008.2
7	中國海外	1,611.1
8	龍湖地產	1,281.9
9	金地集團	1,023.2
10	華夏幸福	1,010.3

■克而瑞的數據顯示，今年前三季度，碧桂園以4,276.7億元人民幣銷售額奪得中國房企銷售榜榜首。圖為碧桂園集團總部大樓。 資料圖片

中保監擬加強險資內控機制

香港文匯報訊 中國保監會擬加強險資開展股權、不動產和金融產品投資內控機制，要求保險資金投資至少關注市場、法律、操作、道德及合規等風險，並定期檢查和評估投資相關制度的執行情況，持續跟蹤投資管理運作，定期評估投資風險，維護資產安全。

10日刊於保監會網站的徵求意見稿指出，對於股權投資，保險機構應制定後續管理方案，持續關注或參與被投企業經營管理決策；跟蹤項目投後表現、監控項目投後風險，依據監管要求對投資項目開展資產風險分級，揭示保險資產的實際價值和風險程度；跟蹤分析宏觀經濟形勢、行業發展情況等因素對投資項目的經營及估值的影響；以及繳付出資款、回收本息分紅等投後資金往來事項。

徵求意見稿並要求，對於不動產投資，保險機構應關注項目權屬情況、生產經營和運營財務情況，項目公司的重大股權變化、重大違法違規及重大法律糾紛的情況，項目的信息披露情況；項目的後期開發進展、後續融資及估值情況；項目相關抵質押物、增信措施的有效性及變化情況等內容。

對於涉及金融產品的投資，保險機構應至少關注投資範圍、交易結構及投資標的合規風險；金融產品及投資對手信用風險；法律風險和投資決策風險；交易執行及投後管理風險；財務報告及信息披露風險。

另外，保險機構應對擬投資的金融產品進行充分評估，評估要素應包括管理人是否符合監管要求；是否具有良好的經營管理能力、投資管理能力和風險處置能力；擬投資金融產品的交易結構是否明晰，是否存在多層嵌套的情況，基礎資產是否符合監管要求；擬投資金融產品的信用評級是否符合監管要求等。

周小川：“三駕馬車”駛向開放不可逆

香港文匯報訊 中國人民銀行行長周小川近日接受《財經》雜誌採訪時再談匯率市場化，指出“三駕馬車”駛向開放不可逆，中國將繼續向前推進匯率制度改革。市場人士認為周小川的言論有利於堅定市場信心，且十九大之後有可能迎來改革措施。

在人民幣納入IMF儲備貨幣籃子一周年之際，周小川接受《財經》專訪，從歷史和宏觀角度總結中國對外開放進程，告訴市場一個明確信息：即使存在各種困難和潛在危險，依然需要堅持擴大開放的大方向。中國對外開放需要繼續向前推進，金融機構市場准入和金融市場開放的步伐可以邁得更大些。

在訪問中，周小川將中國貿易投資對外開放，人民幣匯率更多由市場決定，減少外匯管制合稱為“三駕馬車”，視之為中國過去三十多年對外開放的驅動因素。這一線索也貫穿着周小川執掌中國人行近15年間的政策取向：中國人行2005年和2015年兩次改革人民幣匯率機制，並推動中國資本項目開放及人民幣國際化。他說，世界上沒有任何一個國家能在外匯管制很嚴重的情況下實現開放型經濟，也沒有一個國家能在匯率嚴重偏離均衡的情況下實現國內外市場的良好互動。2015年“8·11”匯改後，人民幣曾快速貶值，隨之是資金大幅流走，外匯存底一度減少近萬億美元。之後，中央政府一方面收緊資本賬戶管理，一方面在修改中間價形成機制使其跟隨市場匯率後，又分別於去年和今年引入一籃子匯率和“逆周期因子”的調節手段。彭博社表示，這些變化讓市場對中國繼續推進匯率市場化和資本賬戶開放的前景，重新產生了懷疑。

西班牙對外銀行駐香港的首席亞洲經濟學家夏樂表示，周小川在總結過去經驗的基礎上也在給未來的工作指明方向，他的言論應該在很大程度上代表着領導層在金融領域繼續改革的想法，也是十九大關於金融外匯工作領域進一步深化改革的信號。

總統邀政黨領袖談憲改 朝野各有看法

（中央社）民進黨團今天表示，總統蔡英文邀政黨領袖談憲改具前瞻性；國民黨團說，請蔡總統提改內閣制，先釋出善意再談；時代力量黨團表示，樂觀期待；親民黨團說，願意參與對話。

蔡總統上午在國慶談話中說，今天國內各政黨的代表都在場，她期許，未來在憲政改革的推動過程中，能與各位交換意見。她正式邀請各政黨領袖坐下來談，「只要我們團結，我們一定可以將台灣引以爲傲的民主、自由、與繁榮，再一次推向全世界」。

民主進步黨立法院黨團幹事長劉櫂豪上午向中央社記者表示，目前修憲門檻高，但政府體制、公民權的年齡限制下修及票票等值，都是非常重要的問題，大家應該要有智慧坐下來談，找到最大公約數。蔡總統做這樣的宣示非常重要且具有前瞻性。

中國國民黨立法院黨團總召林德福告訴中央社記者說，「聽聽就好。」蔡總統改革都改一半，有利的才改，都以選舉作爲考量。若要推憲改，麻煩蔡總統先提過去所主張的內閣制，請先釋出善意再來談。

時代力量立法院黨團總召徐永明接受中央社記者訪問時表示，憲改要政黨間有共識才可以推動，由政黨領袖先行討論也無不可，待有共識再來召開憲改國是會議，更可以獲得支持，他樂觀期待。

他說，蔡總統從感謝前三任民選總統，訴諸共識、團結的角度出發，是憲改重要的前提。

時代力量立委黃國昌僅表示，樂觀其成，共同爲憲政改革努力。

親民黨立法院黨團發布新聞稿表示，蔡總統接受了親民黨團長久以來多次建議，希望召開政黨領袖會議，共商國是，這是解決內部爭議的一個起點，值得肯定。基本上親民黨願意參與政黨領袖的對話，但最後仍要觀察議題的設定與主辦方的態度，再做最後決定。

桃園國旗屋吃早餐 馬英九傳承國旗愛

前總統馬英九（前中）10日來到桃園的國旗屋吃早餐，他表示，來到世界上中華民國國旗最多的地方，就是要以行動肯定國旗並把對它的愛傳承下去。

國慶互動熱絡 吳敦義：賴清德想來看我

（中央社）中國國民黨主席吳敦義今天在國慶大會上與行政院長賴清德互動熱絡。吳敦義說，賴清德有說接行政院長要去看他，但吳認爲，碰到立法院質詢，見面比較麻煩，認爲要緩一緩。

吳敦義下午出席由「我愛國旗」委員會、松濤社等泛藍團體舉辦的「愛國旗愛國家」國慶大會，前總統馬英九、前主席洪秀柱、前行政院長郝柏村等人都出席。

吳敦義和賴清德上午出席國慶大會，兩人座位相鄰，不時低頭交談，互動熱絡。被問到聊了什麼，吳敦義表示，賴清德跟他說接行政院長後，希望能去看他，吳敦義說，那時候立法院有質詢，如果碰面，會比較麻煩一點，所以認爲緩一緩；賴清德則說，希望越快越好。

吳敦義指出，賴清德很感謝他過去在行政院長任內，幫台南市很多忙，賴清德曾在接受專訪時說：「吳先生是最能解決問題、最有能力的行政院長」。吳敦義說，跟賴清德很熟，是多年朋友，「我覺得他很認眞」。

國慶遊行 林佳龍搭石虎花車宣傳花博

國慶花車遊行10日在台北登場，台中市政府打造花博石虎花車共襄盛舉，台中市長林佳龍更站上石虎花車為花博宣傳，他表示，在石虎花車上與總統蔡英文打招呼是很特別的經驗。

防堵校園性平會包庇狼師 藍委擬提修法

（中央社）中國國民黨立法院黨團書記長林爲洲擬提案修正性別平等教育法，導入外校及外聘專家學者進入校園性平會調查小組，盼有效遏止包庇或是處理不公之行爲發生。

鑒於民國102年性別平等教育法立法後，社會大眾得以逐漸重視校園性侵害、性騷擾、性霸凌等事件。林爲洲擬提案修正性別平等教育法第30條，在校園性別平等教育委員會成立調查小組時，導入他校具有該類事件專業素養之專家學者。

根據林爲洲提案指出，雖然性平會在處理性侵害等事件之調查小組於必要時得以外聘成員，但多半仍以校園內部成員組成居多，仍有學校因畏懼毀損校譽而有處理不當之情形發生。

提案指出，近期新聞報導如某所大學教授性騷擾遭檢方起訴，然該校卻因該名教授爲榮譽教授，僅處分一年不加薪；另有案件檢方不起訴而學校仍進行懲處，以各該案例而言，似乎標準皆不一致。

提案指出，若僅有校園內部成員參與調查小組，可能有互相包庇或懼怕毀損校譽而有不當之處分，導入外校處理性侵害等案件之專家學者或外聘專家學者進入審查程序，應可有效遏止包庇或是處理不公之行爲發生。

修正草案明訂，性別平等教育委員會調查小組成員中，學校與他校具性侵害等事件調查專業素養之專家學者，應各佔成員總數三分之一以上；雙方當事人分屬不同校時，應有申請人學校專家學者代表，及未涉事件之學校專家學者代表，各佔成員總數三分之一。

林爲洲向中央社記者表示，這是值得討論的議題，目前他已經開始連署，預計提案在一讀付委後，將召開公聽會，聽取各界專家學者的意見，如何防堵校園可能包庇狼師的情況發生。

綠委提案 軍公教主管加給需課稅

（中央社）民進黨籍立法委員高志鵬表示，軍公教主管職務加給爲固定薪資收入，與特支費性質不同，因此提案修改所得稅法，主管職務加給不得比照特支費免納所得稅，以符合租稅公平。

行政院長賴清德敲定稅改採乙案，預計週四（12日）行政院院會通過送至立法院審查，拚年底完成修法，明年5月申報實施。高志鵬也提案修改所得稅法第4條，增訂軍公教主管職務加給不得比照特支費免納所得稅，以符合租稅公平。

根據高志鵬提案指出，依照財政部在民國76年函釋，軍公教主管職務加給應准適用所得稅法第4條第5款特支費規定，免納所得稅，此後更將軍公教年終獎金及考績獎金中之主管職務加給免稅。

提案指出，特支費屬不固定的給與性質，主管職務加給卻是每月支領固定數額，爲固定薪資收入，財政部函釋顯不合理。且軍公教人員之年終獎金及考績獎金中，包含主管職務加給作爲獎金計算的基礎，表示主管職務加給爲每月固定薪資的一部分，才能以此基礎計算獎金。

提案指出，且軍公教人員之專業加給、地域加給並無免稅規定，同樣具有固定薪資性質的主管職務加給，更不應獨享免稅優惠，財政部函釋不符合現今時空背景，且有違租稅公平原則。

提案指出，根據有所得便需繳稅之所得稅法精神，主管職務加給既爲固定薪資收入，不應適用免納所得稅規定。將增訂所得稅法第4條第3項，特支費免納所得稅規定，不包括軍公教主管職務加給，以符合租稅公平原則。

國旗屋升旗邁入23年 洪秀柱出席與會

國旗達人張老旺每年國慶日當天自費舉辦升旗典禮，今年邁入第23年。前國民黨主席洪秀柱等人出席與會。

華航花車受矚目 彰化花卉結合歐洲風情

（中央社）國慶花車遊行嘉年華活動，華航國慶花車吸引眾人目光，製作與設計花車的大葉大學造藝系主任吳汶錡說，花車結合歐洲城市特色及彰化在地花卉，帶領民眾欣賞歐洲風情。

今天是國慶日，國慶大典舉辦國慶大會花車遊行嘉年華活動，包括國營企業及政府機關等設計具有代表性的特色花車參與遊行活動，與民眾一起祝福中華民國生日快樂。

其中，中華航空公司委託大葉大學設計的國慶花車，融合華航新機及歐洲各大城市的特色，吸引眾人目光。負責設計製作花車的大葉大學造形藝術系主任吳汶錡今天指出，爲了製作設計花車，動員近50名師生參與，爲了呈現花車「華航領頭揚，台灣齊飛翔」的概念，師生們絞盡腦汁，相互激發想法與創意。

參與設計的造藝系四年級學生鄭鈺平說，他們在花車上製作羅馬競技場、大笨鐘及風車等代表義大利、英國及荷蘭的城市地標，搭配荷蘭國花鬱金香、義大利國花雛菊等。

吳汶錡表示，彰化縣田尾鄉是花卉的故鄉，因此在挑選花卉時儘量選擇彰化縣在地生產的花卉，與彰化的花卉產業結合，希望營造繽紛的視覺感受。

這輛華航花車今天參加國慶遊行嘉年華活動後，將會移到南港展覽館旁的停車場繼續展出，展期到15日，歡迎民眾前往參觀。

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
StateFarm 24 GOOD NEIGHBOR SERVICE
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com
電話：(281)969-8281 傳眞：(281)969-8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
- 精通：國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

國慶演說 工商團體：看到總統改革決心

(中央社）總統蔡英文國慶談話重申兩岸關係四不原則，並列舉多項財經政策及成果。工商團體表示，從國慶談話可看到總統釋出善意和致力改革的決心，期盼政府能改善投資環境及五缺問題。

雙十國慶大會今天登場，主題爲「2017 一起更好」，蔡總統國慶談話針對兩岸關係方面，提出四不原則，「我們的善意不變、承諾不變，不會走回對抗的老路，但也不會在壓力下屈服」。

同時，總統也指出政府努力翻轉台灣經濟及產業結構，全力解決「五缺」問題，並列舉五加二產業創新計畫、前瞻基礎建設計畫、「社會住宅」、「長照2.0」、「擴大幼兒教保公共化」和公教年金改革等階段性財經政策成果。

中華民國全國商業總會理事長賴正鎰接受中央社記者訪問時表示，從總統的國慶談話可看到大方向財經政策都有提到，且過去一年也看到總統推動許多改革。

賴正鎰認爲台灣經濟表現主要仍受兩岸關係影響，總統今天雖然釋出適度善意，以四不原則回應，但仍未就九二共識議題進行清楚說明。

另外，賴正鎰也指出，目前國內產業界最著急的還是一例一休修法和五缺議題，他認爲政府針對「人流」、「金流」開放問題要積極解決；以及推動2025年非核家園目標同時，排除核電後的缺電根本問題，還有是否應開發工業區以解決缺地問題，政府都須積極落實處理，否則緩不濟急。

中華民國全國工業總會秘書長蔡練生受訪也指出，從蔡總統國慶談話可看到政府致力改革及推動公平正義的決心，但像五加二產業創新計畫和新南向政策都是需要時間才看得到成果，絕非一蹴可幾。

蔡練生表示，政府應致力改善國內投資環境，並期許新內閣團隊加強改善五缺問題，同時，公務員爲國家推動政策的重要一環，如何提升其士氣也相當重要。

他認爲，台灣社會過去一年對立情況太嚴重，像是一例一休造成勞資對立、年金改革造成階級對立，當然還有兩岸之間的衝突對立問題，期待政府能創造和諧且安居樂業的社會，才能促進全體進步。

台南國慶升旗

台南市106年國慶日升旗典禮10日上午7時在西拉雅廣場舉行，吸引不少早起的民眾前往參加。負責升旗的憲兵出場時，許多民眾拿著相機和手機拍照。

台法合作 台生可赴法就學並協助教中文

（中央社）駐法國代表處教育組與法國教師暨教育高等學院簽訂備忘錄，通過甄選的台灣學生可到法國就學一年，並以學生身分在法國大學或中學實地協助華語教學。

駐法代表處教育組組長陸美珍，9日與法國教師暨教育高等學院（ESPE）系統國際合作副主席柯特宏（Mario Cottron）簽訂「有志從事現代語言教學之台灣學生來法事項備忘錄」，由駐法代表張銘忠主持。

駐法代表處教育組表示，在合作架構下，台灣學生經中山大學甄選後，可於法國教師暨教育高等學院系統學校現代語言系中學教育組的「教學、教育與專業培育」碩士學程就學一年，同時以學生身分在法國大學或中學實地協助華語教學。

法國教師暨教育高等學院同時隸屬於法國教育部及地方學區，全法國共32所，是專責培訓國家教師的高等教育機構，持學士學位者即可申請入學。

教育組表示，國立中山大學將與學生被分發前往的法國教師暨教育高等學院另簽訂子合約，這是結合華語教學輸出、校際合作及學生海外實習的創例。

根據教育組說明，台法雙方爲加強合作、落實學生協助華語教學的實習角色，並爲符合學生在法簽證與居留等規定，學生須在獲選後依法國教育部的分發結果，向教師暨教育高等學院申請入學碩士一年級。

學生抵法後，每週課餘依規定時數協助華語教學，若在大學實習約爲6小時、在中學實習約12小時；一年在學時間期滿後，學生應返回台灣的原校完成學位，實習與考試通過所完成的學分，由法方依實際情形頒發證明。

教育組表示，今年獲選的輔仁大學學生將於11月進入巴黎的教師暨教育高等學院。基於平等互惠原則，法方提供學生在非學校假期期間，免費入住學院或分發實習機構安排的宿舍及免費於食堂用餐；教育部則提供每月新台幣2萬4000元生活補助費。

駐法代表處教育組轉述張銘忠的說法表示，熟悉正體中文的台灣學生在法國研習並進行語言教學實習，可爲法國的中文教學體系注入豐富的文字與文化元素；陸美珍感謝法國教育部相關部門及教師暨教育高等學院，在長達一年半研議過程中的付出，希望未來進一步在教育研究領域合作。

台灣大專前進東南亞 印尼成長空間大

(中央社）受到少子女化和「新南向政策」影響，台灣大專校院近年積極前進東南亞招生，其中又以印尼的成長空間最大，被視爲重要指標。

今年9月，亞洲大學（台灣）在印尼第二大城泗水（Surabaya）設立台灣教育中心，當地50多所校院代表、社區領袖、台商代表到場觀禮，場面非常盛大。

世界各地的台灣教育中心，由教育部主政，委託國內大專承辦。泗水的台灣教育中心，被視爲印尼東爪哇地區的重要據點，未來負有開設華語班，並擴大招收印尼學生來台就學，促進台灣、印尼的雙邊學術交流等任務。

印尼近年成爲台灣高教「新南向」的重要目標，根據教育部國際及兩岸教育司提供的資訊，105學年度印尼在台學生共5074人，占境外生總數的4.36%，在新南向國家中排名第二（第一是馬來西亞）。

教育部評估，印尼人口達2億5500萬人，是全球人口第四多的國家，其中華裔人口有1000多萬人，加上近年社會及經濟發展迅速，台灣對印尼的高教輸出仍有很大的成長空間，值得佈局。

台灣大學副教務長張耀文日前接受中央社採訪指出，台灣在印尼的招生努力，可以說斷了一段時間，台大近年努力「彌補過去」，當地華僑也相當幫忙，有不錯的進展。

張耀文表示，東南亞招生面臨中國大陸、新加坡、香港等地的強烈競爭，台灣學校的獎學金較不優渥，招生經費也較少。但好在有華僑和台商資源，以及長年累積的僑生政策，不少學長、學姊有在台留學的經驗，返鄉後成爲最好的宣傳利器，仍有拚搏的機會。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 $14.99/月
香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套裝） $19.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity Comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $29.99/mo. for12 months 55 Mb Expires 10/29/17
網絡+電視 省錢套裝 $69.99/mo. for12 months
CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
限時優惠 Accelo **有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

休士頓 HOUSTON Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 713.932.8899
1005 Blalock Road Houston, TX 77055

糖城 SUGARLAND Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 281.980.6699
3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

凱蒂 KATY Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 832.321.9899
569 S Mason Rd, Katy, TX 77450

布蘭諾 PLANO Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 972.943.8999
131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023

卡羅頓 CARROLLTON Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM 972.242.9899
2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006

請上網瀏覽 www.99ranch.com 或馬上加入我們各社群媒體訊息
Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com

WEEKLY SALE
October 11 - October 18, 2017
Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)
❶打開微信 ❷在公眾號搜索欄輸入 tawa99ranch

BIG SIZE 99¢ LB
嘉納蘋果 GALA APPLE

99¢ LB
蕃茄 TOMATO

150GM/EA
PRODUCT OF KOREA 3 FOR 99¢
金針菇 ENOKI MUSHROOM

6LBS/CS
PRODUCT OF KOREA BIG SIZE 2.49 LB 12.99 CS
黃金梨 GOLDEN PEAR (KOREAN)

300GM/EA 1.89 PK
綠竹筍 BAMBOO SHOOT

59¢ LB
紹菜 NAPA (GREEN)

1.29 LB
紫心甜薯 SWEET POTATO(PURPLE)

10LBS/CS 1.99 LB 17.99 CS
夏威夷木瓜 HAWAII PAPAYA

79¢ LB
哈蜜瓜 HA MI MELON-SANDSTONES

69¢ LB
青江菜 BABY BOK CHOY

肉類 | 超低優惠 本週限定

BEEF DROP FLANK
牛腩
2.99 LB

PORK BABY BACK RIB
小排骨
2.99 LB

CHICKEN PAW
鳳爪
1.49 LB

WOG CHICKEN
無頭雞
1.29 LB

海鮮 | 超低優惠 本週限定

YELLOW CROAKER
大黃花魚
3.99 LB

30/40 H/O WHITE SHRIMP
30/40 特大白灼蝦
4.99 LB

1.5LBS/PK
ILLEX SQUID TUBE U/5 IQF
去皮魷魚身
6.99 PK

1.5LBS/PK
GREEN MUSSEL HALF SHELL
半邊淡菜
5.99 PK

1LB/PK
SMELT FISH H/L
去頭香魚
2 FOR 5.00

GREENLAND TURBOT-HALIBUT
白鱈魚排
5.99 LB

雜貨 | 超低優惠 本週限定

3608688,89
14.5oz

4 FOR 2.20
金寶雞湯(無味精)/金寶雞湯
KIMBO CHICKEN BROTH NO-MSG/ KIMBO CHICKEN BROTH

3660402
4X125ml

1.38 /PK
旺旺乳酸菌飲品
WANT-WANT YOGURT BEVERAGE 4PK

3601699
15lb

9.99 /EA
6.98 /EA
九九加州蓬萊米
99 FORMOSA ROSE RICE FANCY 15LB

2002851,52,53,54
3692658,
454gm

3.29 /EA
2 FOR 5.00
思念真果仁/地道大湯圓-多種口味
SYNEAR NUTS/AUTHENTIC RICE BALL-SELECTED VARITIES

3697048,49,54,53,54,55
200gm

2 FOR 3.00
嘟嘟-魚丸/炸魚丸/魚豆腐/墨魚丸/蝦丸/龍蝦味丸
DODO-FISH BALL/FRIED FISH BALL/ TOFU FISH CAKE/CUTTLEFISH BALL/ PRAWN BALL/LOBSTER PEARL BALL

1692925,26,27
20oz

2 FOR 5.50
金寶熟水餃-高麗菜豬肉/白菜豬肉/高麗菜雞肉
KIMBO COOKED DUMPLING-CABBAGE PORK/NAPA PORK/CABBAGE CHICKEN

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

BADANG SUSHI & ROLL

醫易堂中醫藥 YiYiHerbs * HERB SHOP 坐堂診脈 道地藥材 每天營業 參茸補品 藥膳茶包 各類中成藥 (972) 666-8188

verizon wireless Premium Retailer 131 Spring Creek Parkway Unit 103 Plano, TX 75023 Phone: 469.814.0089 Fax: 469.814.0322 www.jwwireless.com

(972) 575 8788 COSMETIC WORLD www.ecosmeticworld.com SK-II SHISEIDO The history of We are Authorized Dealers For all the Products that we sell

WHAT THE HO NOW OPEN Tel:469-209-0588 131 W Spring Creek Pkwy, Plano TX, 75023

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.